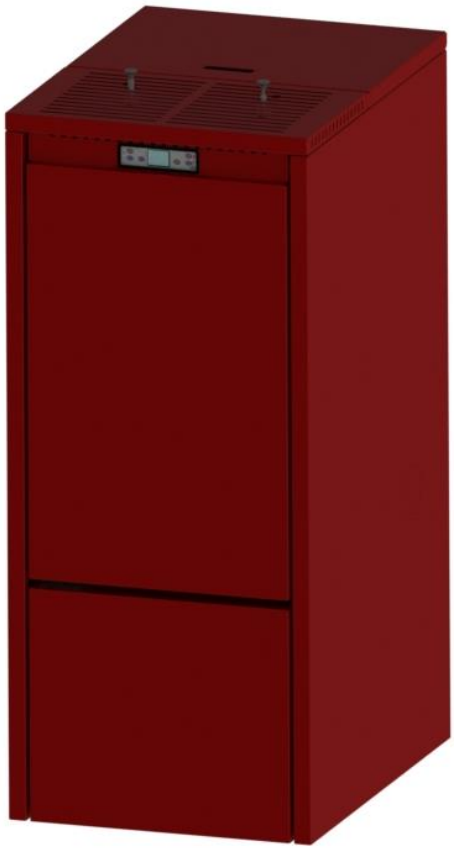
Manual de instalación, uso y mantenimiento

Estufa de pellets mod.

AT 23



48421C240-M5_06/15
Hardware - M

Lea atentamente las instrucciones antes de realizar la instalación, el uso y el mantenimiento.
El manual es parte integrante del equipo.

Certificato di Garanzia

La presente Garanzia convenzionale è valida per gli apparecchi funzionanti a pellet destinati alla commercializzazione, venduti ed installati sul solo territorio italiano.

La Direttiva Europea 1999/44/CE ha per oggetto taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo e regolamenta il rapporto tra Venditore finale e Consumatore. La Direttiva in oggetto prevede che in caso di difetto di conformità del prodotto, il Consumatore ha diritto a rivalersi nei confronti del Venditore finale per ottenerne il ripristino senza spese dei difetti manifestatisi entro il termine di 24 mesi dalla data di consegna. L'azienda Produttrice, **COLA Srl** con sede in Viale del Lavoro 7/9, Arcole (VR), pur non essendo Venditore finale nei confronti del Consumatore, intende comunque supportare le responsabilità del Venditore finale con una propria Garanzia Convenzionale, fornita tramite la propria rete di assistenza tecnica autorizzata alle condizioni riportate di seguito.

Oggetto della Garanzia,validità e durata

L'oggetto della presente Garanzia convenzionale consiste nel ripristino della conformità del bene senza spese per il consumatore, alle condizioni qui di seguito specificate. L'azienda produttrice garantisce da tutti i difetti di fabbricazione e di funzionamento gli apparecchi venduti, per un periodo di **24 mesi** dalla **data di consegna**, **documentata** attraverso regolare documento di acquisto, purché avvenuta entro 3 anni dalla data di fabbricazione del prodotto.
L'apparecchio deve essere installato conformemente alle regole dell'arte e alle Norme vigenti, seguendo le indicazioni contenute nei manuali in dotazione.
L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato e sotto la responsabilità di chi lo incarica, l'installatore è responsabile dell'installazione e del buon funzionamento dell'apparecchio installato. Entro 30 giorni dalla messa in servizio, il Cliente deve richiedere ad un Centro Assistenza autorizzato il primo controllo e la relativa **attivazione della Garanzia**. Tale primo controllo dell'apparecchio deve essere eseguito prima di completare eventuali finiture murarie (contro cappe, rivestimenti, tinteggiature, ecc.); l'azienda Produttrice non assume alcuna responsabilità per eventuali danni e relativi costi di ripristino delle opere di finitura, anche se le stesse dovessero essere eseguite a seguito di sostituzioni di particolari difettosi. Trascorsi oltre 30 giorni dalla messa in servizio, la presente Garanzia convenzionale non sarà più attivabile.

Modalità per far valere la presente Garanzia

Eventuali difetti estetici su ceramiche-maioliche o su qualsiasi parte a vista in metallo vanno rilevati immediatamente, a pena di decadenza, al momento della consegna; le segnalazioni effettuate successivamente a tale momento sono escluse dalla garanzia.
In caso di guasti o di malfunzionamenti riscontrati durante il normale funzionamento, il Cliente deve richiedere, entro il termine di decadenza di 30 giorni dal riscontro dell'anomalia, l'intervento del Centro Assistenza di zona autorizzato.
I nominativi dei Centri Assistenza autorizzati sono reperibili attraverso il sito internet o il numero telefonico dell'azienda Produttrice .
I costi di intervento sono a carico dell'azienda Produttrice, fatte salve le esclusioni previste e riportate nella presente Garanzia .
Gli interventi in garanzia non modificano la data di decorrenza della garanzia e non prolungano la durata della stessa.

Esclusioni

Sono esclusi dalla presente Garanzia i difetti di conformità causati da:

- trasporto, non effettuato a cura dell'azienda Produttrice;
- inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze previste dall'azienda Produttrice e riportate sui manuali d'uso e manutenzione a corredo del prodotto;
- errata installazione o inosservanza delle prescrizioni d'installazione, previste dalle Norme vigenti in materia e dall'azienda Produttrice, come riportate sui manuali d'uso e manutenzione a corredo del prodotto;
- inosservanza di norme e/o disposizioni previste da leggi e/o regolamenti vigenti, in particolare assenza o difetto di manutenzione periodica;
- inadeguatezza o mancanza delle manutenzioni periodiche ordinarie e straordinarie, previste nel manuale d'uso e manutenzione a corredo del prodotto (manutenzioni di pulizia dell'apparecchio, del raccordo fumi e della canna fumaria);
- anormalità o anomalie di qualsiasi genere nell'alimentazione degli impianti elettrici, idraulici e/o negli scarichi in canna fumaria;
- impiego di combustibili non conformi alle tipologie e alle quantità presenti nel manuale d'uso e manutenzione;
- impiego di parti di ricambio non originali COLA;
- corrosioni da condensa o aggressività dell'acqua, causati da inadeguati trattamenti dell'acqua di alimentazione o dall'errato utilizzo di trattamenti disincrostanti;
- deterioramento da agenti chimico fisici, gelo, correnti vaganti, fulmini, fenomeni atmosferici;
- trascuratezza, cattivo utilizzo, manomissioni o interventi tecnici effettuati sul prodotto da personale non autorizzato estraneo alla rete dei Centri Assistenza autorizzati;
- cause di forza maggiore indipendenti dalla volontà e dal controllo dell'azienda Produttrice.

Sono inoltre esclusi dall'oggetto della presente Garanzia:

- tutte le parti soggette a normale usura d'uso: guarnizioni, manopole, vetro, parti in vermiculite-refrattario, parti estetiche in metallo o ceramica-maiolica, braciere, deviatori fiamma fumo, batterie, fusibili, ecc.;
- variazioni cromatiche, cavillature e lievi diversità dimensionali delle parti in maiolica/ceramica (non costituiscono motivo di contestazione in quanto rappresentano la naturalità del prodotto stesso);
- eventuali interventi di taratura o regolazioni sull'apparecchio in relazione alla qualità del pellet, alla tipologia dell'installazione e/o ai parametri d'impostazione (orologio, cronotermostato, modalità di funzionamento, ecc.);
- eventuali interventi di regolazione e controllo sulll'impianto idraulico (sbloccaggio pompa, regolazione press.vaso di espansione, sfiato aria, ecc.);
- aggiornamenti software sul controllo elettronico non concordati con il Centro di Assistenza autorizzato;
- la termo camera o scambiatore di calore, interno all'apparecchio, nel caso in cui non sia inserito nel circuito esterno allo stesso un adeguato dispositivo anticondensa che garantisca una temperatura di ritorno non inferiore ai 45-50 °C (solo per modelli idro);
- tutte le eventuali attività e/o operazioni per accedere al prodotto (smontaggio mobili o pareti, allestimento ponteggi o altro);

Responsabilità

Le condizioni di Garanzia convenzionale sopraelencate sono le uniche offerte dalla COLA Srl; nessuna terza parte è autorizzata a modificare i termini della presente Garanzia o a rilasciare altri termini della stessa, verbali o scritti.
E' esclusa qualsiasi responsabilità dell'Azienda produttrice per danni diretti e/o indiretti, a qualsiasi titolo dovuti, in dipendenza o connessione col prodotto; è escluso qualsiasi risarcimento o indennizzo per il periodo di guasto o di inutilizzo dell'apparecchio.

Diritti di legge

La presente Garanzia si aggiunge e non pregiudica i diritti del Consumatore previsti dalla Direttiva 1999/44/CE e dal relativo decreto di attuazione Dlgs 6.09.2005 n°206. Qualsiasi controversia relativa alla presente garanzia sarà devoluta alla competenza esclusiva del Tribunale di Verona.

COLA s.r.l. - Viale del Lavoro 7/9 - 37040 Arcole (VR) Italy - Tel. 045.7635780 - 045.6144043
Cod. Fisc. - P.IVA e Iscr. Reg. Impr. 02990180230 - Capitale Sociale Euro 52.000,00 i.v. R.E.A. VR-301021 - Socio Unico
Fax Amministrazione 045.6100317 - Fax Commerciale 045.7639032 - Fax Assistenza 045.7639030 - Fax Logistica 045.6144048
email: info@anselmocola.com - on line: www.colastufe.com

" direzione e coordinamento della Ferroli spa "

IT – GB – FR – DE – ES

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE - DECLARATION OF PERFORMANCE
DÉCLARATION DE PERFORMANCE - LEISTUNGSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN ..... **5 - 6**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE – CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITE CE - KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE ..... **7 - 8**

IT ..... **9 - 34**

La Ditta COLA garantisce i propri prodotti secondo le norme attualmente in vigore , ad esclusione delle parti soggette a normale usura . Per le condizioni di garanzia rivolgersi all'importatore o al rappresentante autorizzato, il quale può integrare il periodo della garanzia obbligatoria con un periodo supplementare a sua totale ed esclusiva responsabilità. La garanzia del prodotto decade per qualsiasi inconveniente, rottura o incidente dovuto al mancato rispetto o applicazione delle indicazioni contenute nel presente manuale

GB ..... **35 - 60**

COLA guarantees its products, except for parts subject to normal wear, in accordance with the current regulations. For the warranty terms, please contact the importer or the authorised agent who can integrate the compulsory warranty period with an additional period under his sole and exclusive responsibility.
The product warranty is invalidated for any trouble, breakage or accident due to failure to comply with or apply the instructions provided in this manual.

FR ..... **61 - 87**

La société COLA garantit ses produits selon les normes actuellement en vigueur, à l'exception des parties qui sont soumises à une usure normale. Pour les conditions de garantie, s'adresser à l'importateur ou au représentant autorisé qui pourra accorder une extension de la durée contractuelle constructeur sous sa propre responsabilité. La garantie déchoit automatiquement et de plein droit pour tous les dommages, ruptures ou incidents causés par l'inobservation ou l'inapplication des instructions contenues le présent manuel.

DE ..... **88 - 113**

Die Firma COLA garantiert ihre Produkte gemäß den derzeit geltenden Bestimmungen mit Ausnahme der Verschleißteile.
Für die Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an den Importeur oder an den autorisierten Vertreter, der die obligatorische Garantielaufzeit auf ausschließlich eigene Verantwortung verlängern kann.
Die Garantie des Produkts erlischt im Fall von Störungen, eines Defekten oder Unfällen, die auf die Missachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anleitungen zurückzuführen sind.

ES ..... **114 - 139**

La Empresa Cola Srl garantiza sus productos segùn las normas actualmente en vigor, excluyendo las piezas expuestas a normal usura.
Para las condiciones de garantia dirijanse al importador o vendedor autorizado que puede agregar el periodo de garantia obligatoria con un periodo suplementar bajo su total y unica responsabilidad.
La garantia del prododucto decae por qualquier incovenitente de rotura o incidente debido a la falta de respeto o aplicaciòn de las indicaciones indicadas en el presente manual .

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
DECLARATION OF PERFORMANCE
DÉCLARATION DE PERFORMANCE
LEISTUNGSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Dichiarazione di Prestazione in accordo con il Regolamento (UE) n°305/2011
Declaration of Performance according to Regulation (EU) n° 305/2011
Déclaration de Performance en accord avec le Règlement (UE) n° 305/2011
Leistungserklärung Gemäß der Verordnung (EG) n° 305/2011
Declaración de Prestación conforme al Reglamento (UE) n° 305/2011

n° DoP_ LS6WA00A

1 **Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:**
Unique identification code of the product type:
Code d'identification unique du produit-type:
Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ:
Código de identificación único del producto-tipo:

LS6WA00A
[EN 14785:2006]

2 **Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto (Art.11-4):**
Model and/or batch no. and/or series no. (Art 11-4):
Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):
Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr (Art 11-4):
Modelo y/o n. º de lote y/o n. º de serie (Art. 11-4):

AT23

3 **Usi previsti del prodotto, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata :**
Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:
Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes:
Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation:
Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes:

Apparecchio per il riscaldamento domestico, con acqua, alimentato a pellet di legno.
Residential space heating appliance with water fired by wood pellets.
Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, avec production d'eau chaude.
Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich mit Warmwasserbereitung.
Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, con producción de agua caliente.

4 **Nome o marchio registrato e indirizzo del fabbricante (Art.11-5):**
Name or trademark of the manufacturer (Art. 11-5):
Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5):
Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art.11-5):
Nombre o marca registrada del fabricante (Art. 11-5):

FERROLI

COLA S.r.l. – Gruppo Ferroli
Viale del Lavoro, 7/9 – 37040 – Arcole (VR)
+39.045.6144043 / +39.045.6144048

5 **Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti secondo Art.12-2:**
Name and address of the agent (Art. 12-2):
Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2):
Name und Adresse des Auftragnehmers (Art. 12-2):
Nombre y dirección del mandatario (Art. 12-2):

6 **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (Allegato V):**
Assessment and verification system for constancy of performance (Annex V):
Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe V):
System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Annex V):
Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Annexe V):

Sistema 3 e **4**
System 3 and 4

7 **Laboratorio notificato :**
N° Rapporto di prova secondo il sistema 3 :
Notified laboratory:
N° Test report under system 3:
Laboratoire notifié:
Numéro du rapport d'essai (selon le System 3):
Benanntes Labor:
Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3):
Laboratorio notificado:
Número de informe de prueba (según el System 3):

TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln
NB 2456

K16392015Z1

8 **Prestazione dichiarata** / Declared performance / Performance déclarée / Erklärte Leistungen / Prestaciones declaradas

Specifica tecnica armonizzata Harmonized technical specification Spécifications techniques harmonisées Harmonisierte technische Spezifikation Especificación técnica armonizada			**EN 14785:2006**
Caratteristiche Essenziali Essential characteristics Caractéristiques essentielles Wesentliche Merkmale Características esenciales			**Prestazione** Performance Performance Leistungen Prestación
Reazione al fuoco / Reaction to fire / Résistance au feu / Feuerbeständigkeit / Resistencia al fuego : **A1**			
Distanza da materiali combustibili Distance to combustible materials Distance de sécurité aux matériaux combustibles Abstand von brennbarem Material Distancia de mat. combustible			**Minime distanze** / Minimum distances / Distance minimum Mindestabstand / Distancia mínima [mm] : posteriore / rear / arriére Rückseite / revés = **200** lati / sides / côté / Seite / lado = **200** frontale / front / avant / Vorderseite / frente = **1000** soffitto / ceiling / plafond / Decke / techo = **1000** pavimento / floor / sol / Boden / fondo = **0**
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / Risk of burning fuel falling out Risque de fuite de combustibile **/** Gefahr Brennstoffaustritt **/** Riesgo de pérdida de combustible			**Conforme** / Compliant Conforme / konform /Conforme
Emissione di prodotti della combustione Emission of combustion products Émission des produits de combustion Emission von Verbrennungsprodukten Emisiones de productos de combustión		**Alla potenza termica nominale** Nominal heat output/Puis.nom Nennleistung / Potencia nominal	**Alla potenza termica ridotta** *Reduced output*/Puissance réd. *Red.Leistung*/Potencia reducida
	CO	**0,01** % **- 128,0** mg/Nm^3	**0,005** % **- 68,1** mg/Nm^3
	NOx	**151,1** mg/Nm^3	**173,9** mg/Nm^3
	OGC	**0,3** mg/Nm^3	**0,8** mg/Nm^3
	PM	**7,5** mg/Nm^3	**5,4** mg/Nm^3
Temperatura superficiale / Surface temp. / Temp.de surface/ Oberflächentemperatur/Temp.superficial			**Conforme** / Compliant Conforme / konform /Conforme
Sicurezza elettrica / Electrical safety / Sécurité électrique / Elektrische Sicherheit / Seguridad eléctrica			**Conforme** / Compliant Conforme / konform /Conforme
Pulibilità / Cleanability/ Facilité d'accès et nettoyage/Zugänglichkeit und Reinigung / Accesibilidad y limpieza			**Conforme** / Compliant Conforme / konform /Conforme
Pressione massima di esercizio / Max operating pressure **/** Pression maximale de service Maximaler Betriebsdruck **/** Presión máxima de trabajo			**2** bar
Temperatura fumi a potenza termica nominale / Flue gas temperature at nominal heat output Temp.des funée à la puissance nominale/Rauchgastemperatur Nennleistung /Temp.de humos a Pot.nominal			**146,9** °C
Resistenza meccanica (per sopportare un camino-canna fumaria)/Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)/Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) / Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) **/** Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)			**NPD** (Nessuna Prestazione Determinata /No Performance Determined / Aucune performance déterminée) Keine Leistung festgestellt / Prestación no determinada)
Prestazioni termiche / Thermal performance / Performance thermique Thermische Leistungen / Prestaciones térmicas		**Alla potenza termica nominale** Nominal heat output/Puissancenom Nennleistung / Potencia nominal	**Alla potenza termica ridotta** *Reduced output*/Puissance réd. *Red.Leistung*/Potencia reducida
Potenza introdotta/ Heat input/ Puis.introduite/ Eingefuhrt Leistung / Pot.introducida		**24,63** kW	**7,22** kW
Potenza nominale/ Nominal heat output / Puis. nominale/ Nennleistung / Pot. nominal		**23,0** kW	**6,85** kW
Pot. resa in ambiente / Room heating output / Puissance rendeu à l'ambient Umgebung gelieferteLeist. / Potencia suminis.entorno		**1,86** kW	**0,88** kW
Potenza ceduta all'acqua / Water heating output / Puissance rendue àl'eau Dem Wasser gelieferte Leist./ Potencia cedida al agua		**21,14** kW	**5,97** kW
Rendimento / Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento		**93,4** %	**94,75** %

9 **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.
La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.
Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.
La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.
Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da :
Signed for and on behalf of the manufacturer :
Signé au nom et pour le compte du fabricant par:
Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von:
Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por:

Cav. Dante FERROLI
(Posizione in azienda–Clarification position–Position en entreprise
Position in Unternehmen–Posición en empresa)
Presidente–*President– Président–Präsident–Presidente*

Firma / Signature / Signature / Unterschrift / Firma

Luogo e data / Place and date / Lieu et date de délivrance
Ort und Datum der Ausstellung / Lugar y fecha de expedición:
09 / 04 / 2015 _ San Bonifacio – VERONA – ITALY

Ferroli spa – Sede amministrativa : 37047 San Bonifacio (Vr) – Via Ritonda 78/A - Tel. +39.045.6139411
cf/p.i. 02096470238 – Cap.Soc. € 30.000.000 i.v. - Fax Amministrazione : +39.045.610.03.17
Fax Fatturazione:+39.045.610.08.64–Fax Comm.Italia:+39.045.610.09.33–Fax Comm.estero:+39.045.610.02.33
Fax Assistenza: +39.045.610.07.98 – mail: info@ferroli.it - on line: www.ferroli.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Ferroli
i migliori gradi centigradi

In accordo con la Direttiva 2006/95/CE (Bassa Tensione), la Direttiva 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica) e la Direttiva 2011/65/EU (RoHS2 – Restrizione d'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici).
According to the Directive 2006/95/CE (Low Voltage), the Directive 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility) and the Directive2011/65/EU (RoHS2 – Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).
En accord avec la Directive 2006/95/CE (Directive basse tension),la directive 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique) et de la Directive 2011/65/UE (RoHS2-Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).
In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/95/CE(Niederspannungsrichtlinie),die Richtlinie 2004/108/CE(Elektromagnetische Verträglichkeit) und die Richtlinie 2011/65/EU (RoHS2-Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten).
De acuerdo con la Directiva 2006/95/CE (Baja Tensión), la Directiva 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) y el Directiva 2011/65/EU (RoHS2 - Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos).

N° identificazione - *Ident.No. - N ° ident. - Ident. nummer - No. de ident.* : **CE_ LS6WA00A**
Emesso da - *Issued by - Emise par - Herausgegeben von - Emitido por* : **COLA S.r.l. - Gruppo Ferroli**
Marchio commerciale - *Trademark - Marque - Marken - Marca* : **Ferroli**
Modello - *Type designation - Modèle - Modell - Modelo* : **AT23**

Tipo di apparecchio e uso
Type of equipment and use
Type d'appareil et de l'utilisation
Gerätetyp und Verwendung
Tipo de dispositivo y el uso
:
Apparecchio per il riscaldamento domestico, con acqua, alimentato a pellet di legno.
Residential space heating appliance with water fired by wood pellets.
Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, avec production d'eau chaude.
Mit Holzpellets befeuertes Wärmegerät für den Wohnbereich, mit Wasser.
Aparato para calefacción doméstica,alimentado con pellets de madera, con producción de agua caliente.

Nome e indirizzo del fabbricante
Name and address of the manufacturer
Nom et adresse du fabricant
Name und Anschrift des Herstellers
Nombre y dirección del fabricante
:
COLA S.r.l. – Gruppo Ferroli
Viale del Lavoro, 7/9 – 37040 Arcole (VR)
+39 045 6144043 / +39 045 6144048
Info@anselmocola.com

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:
The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied :
Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonne pratique de l'art en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont :
Die harmonisierten Normen oder technischen Spezifikationen (Bezeichnungen), die in Übereinstimmung mit den Regeln der guten Ingenieurpraxis in Sicherheitsfragen in Kraft in der EWG angewandt wurden, sind :
Las normas armonizadas o especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica de la ingeniería en materia de seguridad vigentes en la CEE son :

Norme o altri documenti normativi
Standards or other normative documents
Normes ou autres documents normatifs
Standards oder andere normative Dokumente
Normes ou autres documents normatifs
:
EN 60335-1 **EN 60335-2-102**
EN 61000-3-2 **EN 61000-3-3**
EN 62233 **EN 55014-1** **EN 55014-2**
EN 50581

Informazioni marcatura CE - *CE marking information - Informations de marquage Kennzeichnung Informationen - Información Marcaje* : *Vedi allegato - See enclosure - Voir l'annexe - Siehe Anhang - Ver anexo*

Dichiarazione di Prestazione in accordo con il Regolamento(UE) n°305/2011
Declaration of Performance according to Regulation (EU) n° 305/2011
Déclaration de Performance en accord avec le Règlement (UE) n°305/2011
Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EG) n° 305/2011
Declaración de Prestación conforme al Reglamento (UE) n° 305/2011
: **DoP_LS6WA00A**

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE,si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive summenzionate.
As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under out sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.
En tant que fabricant et / ou son mandataire établi dans la Communauté, déclare sous sa propre responsabilité que l'équipement est conforme aux exigences essentielles fixées par les Directives énoncées ci-dessus.
Als Hersteller und / oder genehmigter Vertreter in der EWG, man erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen der Richtlinien oben angegeben entspricht.
Como el fabricante y / o representante autorizado establecido en la Comunidad, declara bajo su propia responsabilidad que el equipo cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas indicados anteriormente.

Data e luogo - *Date and place - Lieu et date Ort und Datum - Lugar y fecha :*

S.Bonifacio – Verona - ITALY
09 – 04 – 2015

Nome e firma per conto del fabbricante - *Signed for and on behalf of the manufacturer Signé au nom et pour le compte du fabricant par - Unterzeichnet im Namen und im Auftrag des Herstellers von - Firmado a nombre y por cuenta del fabricante por :*

Presidente–*President*– *Président*–*Président*–*Presidente*
Cav. Dante FERROLI

Ferroli spa – Sede amministrativa : 37047 San Bonifacio (Vr) – Via Ritonda 78/A - Tel. +39.045.6139411
cf/p.i. 02096470238 – Cap.Soc. € 30.000.000 i.v. - Fax Amministrazione : +39.045.610.03.17
Fax Fatturazione:+39.045.610.08.64–Fax Comm.Italia:+39.045.610.09.33–Fax Comm.estero:+39.045.610.02.33
Fax Assistenza: +39.045.610.07.98 – mail: info@ferroli.it - on line: www.ferroli.it

INFORMAZIONI MARCATURA CE
CE MARKING INFORMATION
INFORMATIONS RELATIVES AU MARQUAGE CE
INFORMATIONEN ZUR CE-KENNZEICHNUNG
INFORMACION SOBRE MARCADO CE

Ferroli
i migliori gradi centigradi

CE 15

TÜV Rheiland Energie und Umwelt GmbH
NB 2456 - Report n° K16392015Z1
DoP_LS6WA00A
EN 14785:2006

Tipologia di apparecchio e uso *Type of equipment and use* *Type d'appareil et de l'utilisation* *Gerätetyp und die Verwendung* *Tipo de dispositivo y el uso*		Apparecchio per il riscaldamento domestico, con acqua, alimentato a pellet di legno. *Residential space heating appliance with water fired by wood pellets.* *Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, avec production d'eau chaude.* *Vorrichtung zum Hausbrand, mit Wasser, gefüttert Holzpellets.* *Aparato para calefacción doméstica,alimentado con pellets de madera,con producción de agua caliente.*
Marchio commerciale *Trademark / Marque de commerce / Marke / Marca*		**Ferroli**
Modello *Model / Modèle / Modell / Modelo*		**AT23 - LS6WA00A**
Combustibile ** *Fuel / Carburant / Brennstoff / Combustible*		**Pellet di Legno** *Wood pellet / Granules de bois / Holzpellet / Pellets de madera* **UNI EN17225-2_classe A1**
Distanza minima da materiali infiammabili *Distance to combustible materials / Distance de sécurité aux matériaux combustibles* *Abstand von brennbarem Material / Distancia de mat. Combustible*	mm	posteriore / *rear / arrière Rückseite / revés* = 200 lati / *sides / côté / Seite / lado* = 200 frontale / *front / avant / Vorderseite / frente* = 1000 pavimento / *floor / sol / Boden / fondo* = 0
Potenza termica introdotta * *Heat input/ Puis.introduite/ Eingefuhrt Leistung / Pot.introducida*	kW	24,63 - 7,22
Potenza termica nominale * *Nominal heat output / Puis. nominale/ Nennleistung / Pot. Nominal*	kW	23,00 - 6,85
Potenza termica all'acqua * / *Water heating output* *Puissance rendue àl'eau/Dem Wasser gelieferte Leist./Potencia cedida al agua*	kW	21,14 - 5,97
Potenza termica all'aria * / *Room heating output* *Puissance rendeu à l'ambient/Umgebung gelieferteLeist./Potencia sumin.entorno*	kW	1,86 - 0,88
Rendimento termico * *Efficiency / Rendement / Wirkungsgrad / Rendimiento*	%	93,40 - 94,75
Consumo orario * *Fuel consumption / Consommation horarie / Stundl. Verbrauch / Consumo horario*	kg/h	5,08 - 1,49
Emissione CO al 13%O2 * *Emission CO / Emission CO / CO Emission / Emisiones de CO*	% mg/m³	0,010 - 0,005 128,0 - 68,1
Emissione CnHm al 13% O_2 * *Emission CnHm / Emissions CnHm / CnHm Emission / Emission CnHm*	mg/m³	0,3 - 0,8
Emissione NOx al 13% O_2 * *Emission NOx / Emissions NOx / NOx Emission / Emisiones de NOx*	mg/m³	151,1 - 173,9
Emissione polveri PP al 13% O_2 * *Emission dust PP / Emissions de poussières PP / Staubemission PP / Emisiones de polvo PP*	mg/m³	7,5 - 5,4
Emissione particolato totale PPBT al 13% O_2 * / *Total dust emission* *Totale émissions particules / Insgesamt Staubemission / Total emisiones particulas*	mg/m³	7,6 - 5,7
Temperatura max acqua impostabile *Set max temp./Temp. max de l'eau reglable/Max.wassertemp.set/Temp.max agua establecer*	°C	80
Pressione max acqua di esercizio / *Max working pressure* *Pression max eau d'utilisation / Max.Betriebsdruck / Presión máxima funcionamiento*	bar	2
Capacità acqua termocamera / *Heating chambre capacity* *Capacité chambre comb./ Fassungsvermogen Warmekammer/Capacidad cámara térmica*	l	23
Attacchi idraulici riscaldamento / *Hydraulic connections* *Raccordements hydrauliques / Hydraulikanschlüsse / Conexiones hidráulicas*	"	1"
Attacchi idraulici sanitario / *DHW connections* *Raccordements circuit sanitarie / Wasserkanschlüsse/ Conexiones hidráulicas de agua sanitaria*	"	3/4"
Capacità acqua boiler sanitario / *DHW chambre capacity* *Capacité chambre sanitarie/ Fassungsvermogen warmwasser/Capacidad cámara agua sanitaria*	l	100
Capacità vaso espansione / *Expansion tank capacity* *Capacité vase d'expansion / Kapazität Ausdehnungsgefäß / Capacidad vaso de expansion*	l	8
Prevalenza pompa / *Prelevance pump* *Prévalence pompe / Prävalenz Pumpe / Prevalencia bomba*	m	6
Temperatura max acqua sanitaria / *Set max temp. DHW* *Temp. max de l'eau sanitarie / Max.wasserwarmtemp.set / Temp.max agua sanitaria*	°C	70
Capacità serbatoio pellet / *Pellet stove capacity* *Capacité du réservoir à granulés / Behalterinhalt / Capacidad del depósito*	kg	40
Perdite di carico lato acqua ΔT 10K / *Water resistance* *Perte de charge sur le coté / Druckabfall auf der Wasserseite / Pérdida de carga en lado del agua*	mbar	–
Perdite di carico lato acqua ΔT 20K / *Water resistance* *Perte de charge sur le coté / Druckabfall auf der Wasserseite / Pérdida de carga en lado del agua*	mbar	–
Temperatura uscita fumi ** *Fume outlet temperature / Température de fumée / Abgastemperatur / Temperatura salida humos*	°C	146,9 - 80,3
Portata dei fumi *Flue gas flow / Débit gaz de combustion / Abgasmassenstrom / Caudal de humos*	g/s	11,3 - 6,0
Tiraggio canna fumaria min-max *Draught min -max / Tirage fumée min-max / Minderstzug min-max / Tiro mín - max*	Pa mbar	10 - 14 0,10 - 0,14
Diametro tubo aspirazione aria comburente / *Combustione Air intlet pipe* *Tuyau d'admission d'air combustion / Verbrennungsluftrohr / Tmanguera para admisión de aire*	mm	50
Diametro tubo scarico fumi *Fume outlet pipe / Tuyau d'evacuation des fumées / Rauchabzugsrohr / Tubo de salida de humos*	mm	80
Alimentazione elettrica *Electrical power / Alimentazion électrique / Elektrische Versorgung / Alimentación eléctrica*		230V - 50Hz - 2A
Assorbimento elettrico *Rated input power / Consommation électrique / Stromaufnahme / Consumo eléctrico*	W	Accensione/*Start* 400 - Pnom 85
Dimensioni d'ingombro H x L x P *Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Medidas*	mm	1430 x 610 x 820
Peso a vuoto *Weight / Poids / Behalterinhalt / Peso*	kg	210

* **A potenza nominale e ridotta** / *Nominal output and Reduced output/A' Puissance nominale et de faible puissance / Nennwert - Reduzierter wert / a Potencia nominal e reducida*

** **Il consumo di combustibile può variare dal tipo di legna utilizzato** / *Fuel consumption can vary according to the type of wood used*
** *La consommation peut varier selon le type de bois utilisé / Der Kraftstoffverbrauch kann durch die Art des verwendeten Holzes variieren*
** *El consumo de combustible puede variar según el tipo de madera utilizada*

GRUPPO FERROLI
Ferroli spa – Sede amministrativa : 37047 San Bonifacio (Vr) – Via Ritonda 78/A - Tel. +39.045.6139411
cf/p.i. 02096470238 – Cap.Soc. € 30.000.000 i.v. - Fax Amministrazione : +39.045.610.03.17
Fax Fatturazione:+39.045.610.08.64–Fax Comm.Italia:+39.045.610.09.33–Fax Comm.estero:+39.045.610.02.33
Fax Assistenza: +39.045.610.07.98 – mail: info@ferroli.it - on line: www.ferroli.it

1 ADVERTENCIAS GENERALES

1.1 Introducción
1.2 Uso del manual
1.3 Normas de seguridad
1.4 Descripción técnica
1.5 Combustible y uso permitido
1.6 Accesorios suministrados
1.7 Normas de referencia
1.8 Placa de identificación
1.9 Puesta fuera de servicio de la estufa
1.10 Pedido de reparaciones y recambios

2 TRANSPORTE E INSTALACIÓN

2.1 Embalaje, acarreo, expedición y transporte
2.2 Lugar de instalación, emplazamiento y prevención de incendios
2.3 Toma de aire
2.4 Salida de los humos de combustión
2.4.1 Tipos de instalación
2.5 Control de la posición del brasero y de los turbuladores
2.6 Conexión eléctrica
2.7 Esquema eléctrico
2.8 Esquema eléctrico para instalación por zonas
2.9 Conexiones hidráulicas
2.9.1 Carga de agua en la instalación
2.10 Emergencias

3 SEGURIDAD DE LA ESTUFA

3.1 Distancia mínima de materiales inflamables
3.2 Dispositivo de seguridad en la salida de humos
3.3 Seguridad contra sobrepresiones en la cámara de combustión
3.4 Sobrecalentamiento - termostato de seguridad del depósito de pellets
3.5 Seguridad contra el retorno de llama al conducto de alimentación de pellets
3.6 Dispositivo eléctrico de protección contra sobrecorrientes
3.7 Seguridad contra la interrupción de la corriente
3.8 Seguridad contra sobrepresiones en el circuito hidráulico
3.9 Fallo del ventilador de humos

4 USO DE LA ESTUFA

4.1 Introducción
4.2 Descripción del panel de mandos
4.3 Encendido
4.3.1 Control antes del encendido
4.3.2 Puesta en marcha
4.4 Funcionamiento
4.4.1 Modificación de la consigna de temperatura del agua e de ambiente
4.4.2 Limpieza del brasero
4.4.3 Agua caliente sanitaria con acumulador
4.4.4 Sistema con depósito de inercia / acumulador de calor

4.5 Apagado
4.6 Menús
4.6.1 menú 01 - Ajustes crono
4.6.2 menú 02 - Configuración de usuario
4.6.3 menú 03 - Ajustes de usuario
4.6.4 menú 04 - Estado caldera
4.6.5 menú 06 - Calibrado técnico
4.8 Mando a distancia
4.7.1 Sustitución de la batería
4.8 Termostato - cronotermostato externo
4.9 Período de inactividad (final de temporada)

5 LIMPIEZA DE LA ESTUFA

5.1 Limpieza del brasero
5.2 Limpieza del cenicero
5.3 Limpieza del vidrio
5.4 Limpieza del extractor de humos y de la cámara de combustión
5.5 Limpieza del debímetro
5.6 Limpieza de las cerámicas
5.7 Limpieza del tubo de humos - chimenea
5.8 Limpieza de los intercambiadores con el sacudidor de turbuladores

6 MANTENIMIENTO

6.1 Introducción
6.2 Desmontaje del revestimiento
6.3 Componentes internos de la estufa
6.4 Componentes eléctricos
6.5 Componentes hidráulicos
6.6 Años magnesio boiler

7 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

7.1 Gestióon de las alarmas

8 INSTALADOR

8.1 Menú del instalador

1 ADVERTENCIAS GENERALES

1.1 Introducción

Estimado Cliente:
En primer lugar, deseamos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al adquirir uno de nuestros productos. Le invitamos a leer y seguir atentamente los consejos dados en este manual de instalación, uso y mantenimiento para aprovechar al máximo las características de este equipo.

1.2 Uso del manual

El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas o estéticas de los productos en cualquier momento y sin preaviso.
Las operaciones de instalación, uso y mantenimiento de la estufa deben cumplir los requisitos expuestos en este manual, así como las leyes y las normas europeas, nacionales, regionales, provinciales y municipales.
Las figuras y medidas, los esquemas y demás información tienen solo valor indicativo.
El presente manual es parte integrante del producto. En caso de venta o cesión a otra persona, o de instalación en otro lugar, debe acompañar al equipo para futuras consultas.
Si el manual se pierde o se daña, solicite otro ejemplar al Centro de asistencia técnico autorizado.

	Este símbolo indica la presencia de un mensaje importante, que requiere especial atención y cuyo incumplimiento puede causar daños graves a la estufa y a las personas.
	Los detalles que requieren mayor atención se destacan mediante el **texto en negrita**.

1.3 Normas de seguridad

- Leer este manual antes de realizar operaciones de instalación, uso y mantenimiento de la estufa.
- Hacer realizar la instalación, la conexión eléctrica, la prueba y el mantenimiento por un técnico autorizado.
- Conectar la estufa a una chimenea según normas a través de un terminal inspeccionable. La conexión de varios aparatos a una misma chimenea debe estar autorizada por las normas locales y por el organismo de control de este tipo de sistemas.
- Conectar la estufa a la aspiración mediante un tubo o toma de aire desde el exterior.
- Conectar la estufa a una toma de corriente homologada de 230 V - 50 Hz.
- En el modelo TERMO, conectar el equipo a la instalación de calefacción. No utilizarlo en ningún caso sin la conexión hidráulica y sin cargar agua en la cámara térmica.
- Controlar que la instalación eléctrica y las tomas de corriente tengan capacidad para soportar la absorción máxima del equipo, indicada en la placa y en este manual.
- Antes de hacer cualquier operación de mantenimiento, desconectar la estufa de la corriente eléctrica y dejar que se enfríe.
- No utilizar líquidos o sustancias inflamables para encender la estufa o reavivar la llama: con la estufa en marcha, los pellets se encienden automáticamente.
- Alimentar la estufa exclusivamente con pellets de madera que tengan las características descritas en este manual.
- No utilizar la estufa como incinerador de residuos.
- No cerrar en ningún caso las entradas de aire comburente ni las salidas de humos.
- No manipular sustancias fácilmente inflamables o explosivas cerca de la estufa encendida.
- No quitar la rejilla de protección del depósito de pellets.
- No utilizar la estufa con la puerta de la cámara de combustión abierta o con el vidrio rajado o roto.
- Durante el funcionamiento, el intenso calor generado por la combustión de los pellets calienta las superficies externas de la estufa, en particular la puerta de la cámara, la manija y el tubo de salida de humos. Evitar el contacto con dichas partes sin una protección adecuada.
- Mantener a una distancia prudencial los objetos inflamables o que no resistan al calor.
- Limpiar correctamente el brasero a cada encendido o recarga de pellets.
- Evitar la formación de humo y de material inquemado durante el encendido y el funcionamiento. Si se acumula mucho pellet sin quemar en el brasero, quitarlo manualmente antes del próximo encendido.
- Hacer limpiar el conducto y los deflectores de humo, dentro de la cámara de combustión, por un técnico autorizado.
- Advertir a los niños y huéspedes de los peligros anteriormente descritos.
- En caso de anomalías de funcionamiento, no reencender la estufa hasta que se haya resuelto la causa del problema.
- Las modificaciones de la estufa o el uso de recambios no originales sin la debida autorización pueden poner al usuario en peligro, ante lo cual el fabricante queda exento de responsabilidad civil o penal.
- Utilizar solo recambios originales indicados por el fabricante.

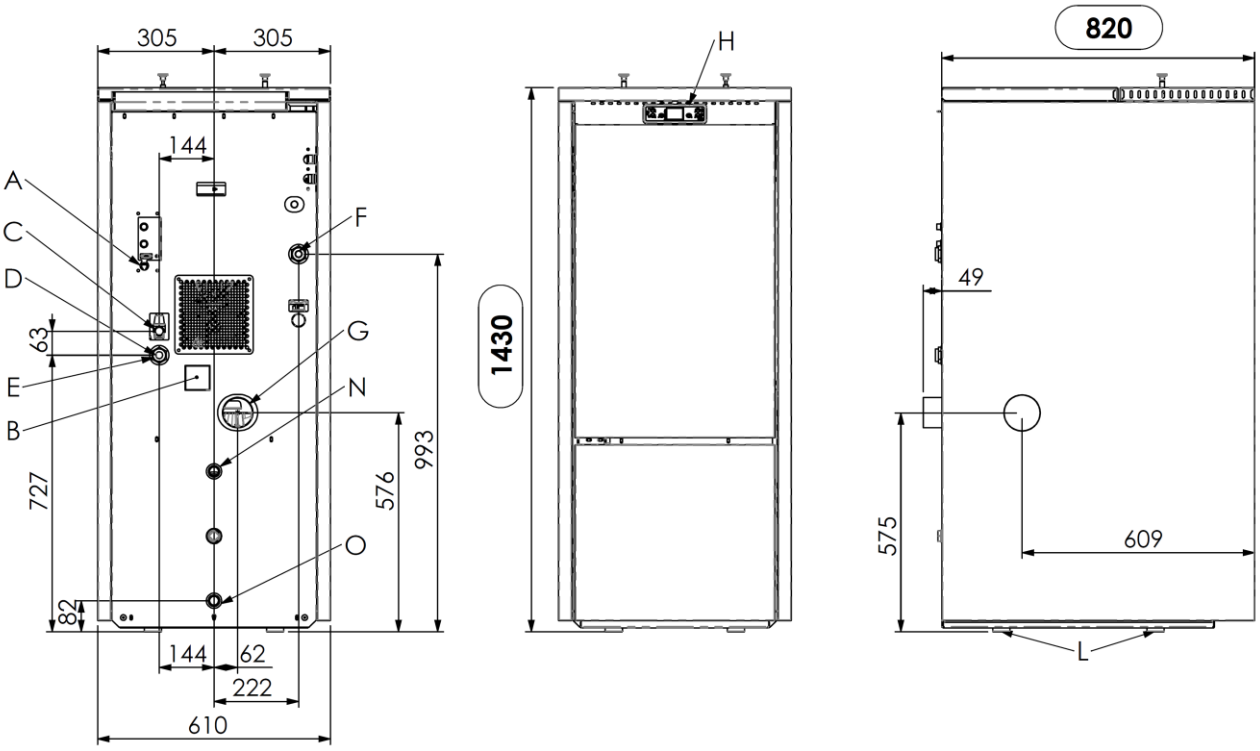


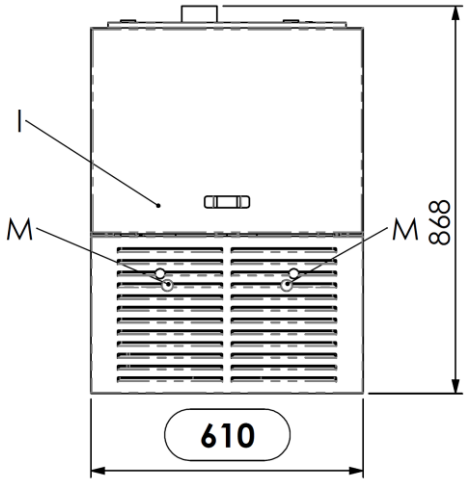
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por inconvenientes, roturas o accidentes debidos a la inobservancia de las indicaciones dadas en el presente manual.

1.4 Descripción técnica

La estufa funciona exclusivamente con pellets y se puede conectar fácilmente al sistema de calefacción. Está provista de sistemas automáticos de control que aseguran un rendimiento térmico ideal y una combustión completa. Además, los dispositivos de seguridad garantizan un funcionamiento sin riesgos para la estufa y para los usuarios.
El equipo instalado según las normas funciona con cualquier condición climática exterior. No obstante, en situaciones críticas como viento fuerte o heladas pueden actuar los dispositivos de seguridad que apagan la estufa.
La estufa mod. AT 23, con potencia nominal de 23 kW, garantiza un volumen máximo calefactable de 604m^3 para viviendas con necesidad térmica de 35W/m^3. Este valor puede variar en función del aislamiento, del tipo y de la zona climática, factores que han de tenerse en cuenta para elegir correctamente el aparato.Para obtener información técnica, consulte la tabla en la página 8.

Medidas de la termoestufa de pellets AT 23

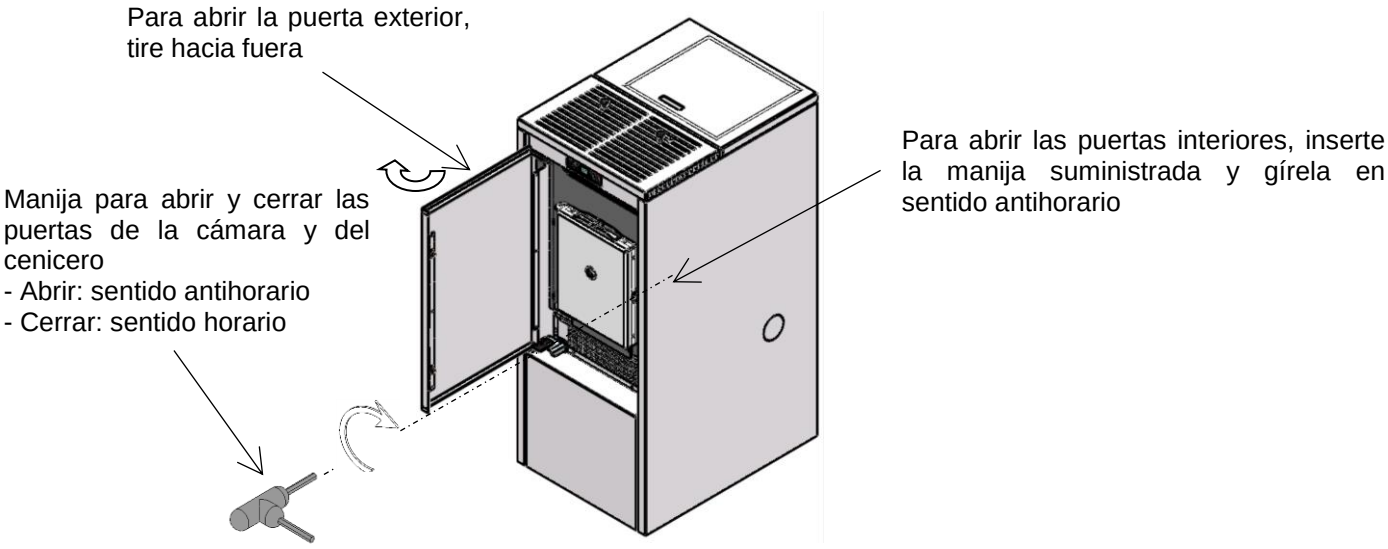




Leyenda:

A - Conexión del cable eléctrico
B - Aspiración de aire comburente
C - Descarga de agua en sobrepresión (1/2" H - 3 bar)
D - Conexión a la red de agua para calefacción 1/2" M (máx. 2 bar)
E - Retorno de instalación (1" M)
F - Ida a instalación (1" M)
G - Conexión tubo salida de humos D 80 mm
H - Panel de mandos mod. EVO
I - Tapa del depósito de pellets
L - Pies apoyo
M - Pomo para sacudir los turbuladores
N - Ida de instalación sanitario (3/4" M)
O - Retorno a instalación sanitario (3/4" M)

Apertura y cierre de la puerta de la cámara en la termoestufa de pellets AT 23



1.5 Combustible y uso permitido

Las estufas de pellets funcionan exclusivamente con pellets (pastillas) de diferentes maderas conformes a la norma **DIN plus 51731, UNE EN17225-2 o Ö-Norm M 7135**, con las siguientes características:

Poder calorífico:	*mín. **4,8** kWh/kg (**4180** kcal/kg)*
Densidad:	***680-720** kg/m3*
Humedad:	*máx. **10 %** en peso*
Diámetro:	***6 ± 0,5** mm*
Porcentaje de cenizas	*máx. **1,5 %** en peso*
Longitud:	*mín. **6** mm - máx. **30** mm*
Composición:	***100 %** madera sin tratar proveniente de la industria de la madera o de postconsumo, sin añadido de aglomerantes y sin corteza, conforme a las normas vigentes.*
Embalaje:	*en sacos de material ecocompatible o biodegradable, o de papel*

El depósito de pellets se encuentra en la parte posterior de la estufa. La tapa del depósito se encuentra en la parte superior y la carga se efectúa manualmente con la estufa en función ó apagada, haciendo atención que no desborde y en toda seguridad.
El uso de pellet con características distintas a las del utilizado por el técnico durante el primer encendido exige una recalibración de los parámetros de carga. Esta operación no está cubierta por la garantía.

- *Guarde el pellet en un lugar seco y protegido.*
- *Para garantizar un funcionamiento regular y eficaz, no coloque pellets ni otros combustibles manualmente en el brasero.*
- *Evite cargar combustibles no aprobados en el depósito.*
- *No introduzca objetos extraños en el depósito, como recipientes, cajas, bolsas o metales.*
- *El uso de pellet de baja calidad y no aprobado compromete el funcionamiento del equipo y puede dañarlo, con anulación de la garantía y exención de responsabilidad del fabricante.*

1.6 Accesorios suministrados

El suministro incluye:
Cable de alimentación eléctrica
Manual de instalación, uso y mantenimiento
Manija para abrir y cerrar la puerta
Mando a distancia

1.7 Normas de referencia

Norma UNE EN 14785:2012:	Requisitos de diseño, fabricación, seguridad y prestaciones, instrucciones y marcado, y respectivos métodos de prueba para la homologación de *generadores de calor alimentados con pellets*.
Norma UNE EN 60335-1:	Seguridad de aparatos electrodomésticos y similares - parte 1.
Norma UNE EN 60335-2-102:	Seguridad de aparatos electrodomésticos y similares - parte 2.
Norma UNE EN 55014-1:	Resistencia electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y equipos eléctricos similares - Parte 1. Emisión de interferencias.
Norma UNE EN 55014-2:	Resistencia electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y equipos eléctricos similares - Parte 2. Inmunidad, Normas de familia de producto.
Norma UNE EN 61000-3-2:	Límites de emisión de corrientes armónicas (corriente de entrada ≤ 16 A por fase).
Norma UNE EN 61000-3-3:	Limitación de las variaciones de tensión y flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión para los equipos con corriente nominal ≤ 16 A.
Norma UNE EN 62233:	Métodos de medida de los campos electromagnéticos de electrodomésticos y similares en relación con la exposición humana.
Norma RITE :	Capitulo IV.- Condiciones para la ejecución de las instalaciones térmicas Artículo 19. Generalidades _1.- La ejecución de las instalaciones sujetas a este RITE se realizara por empresas instaladoras habilitadas.
Normas DIN plus 51731 – UNE EN 17225-2 - Ö-Norm M 7135:	Normas sobre las especificaciones y clasificación del pellet.

1.8 Placa de identificación

La placa de identificación está en la cara interna de la tapa del depósito de pellets o en la pared posterior de la estufa. En ella se indican los datos característicos de la estufa, como la identificación del fabricante, el número de serie, el marcado CE, el laboratorio de ensayo y el número de referencia de la Declaración de prestaciones.

1.9 Puesta fuera de servicio de la estufa

Cuando decida no utilizar más la estufa, desconéctela de la red eléctrica y vacíe el depósito de pellets. Para desechar la estufa, llévela en un embalaje robusto y precintado a un centro especializado en el tratamiento de este tipo de equipos, o entréguela al vendedor si adquiere una estufa nueva de características similares.



El símbolo del contenedor tachado que aparece en la etiqueta del equipo indica que este, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con otros residuos.

1.10 Pedido de reparaciones y recambios

Para solicitar reparaciones o recambios, contacte con el vendedor del equipo, el importador de zona o el centro de asistencia autorizado más cercano, indicando de modo claro los siguientes datos: modelo de estufa, número de serie, fecha de compra, lista de recambios e información sobre las anomalías observadas.



- *Los componentes deben ser reparados por personal autorizado.*
- *Antes de realizar cualquier operación, se debe comprobar que la estufa esté desconectada de la electricidad y fría.*
- *Exija el uso de recambios originales.*

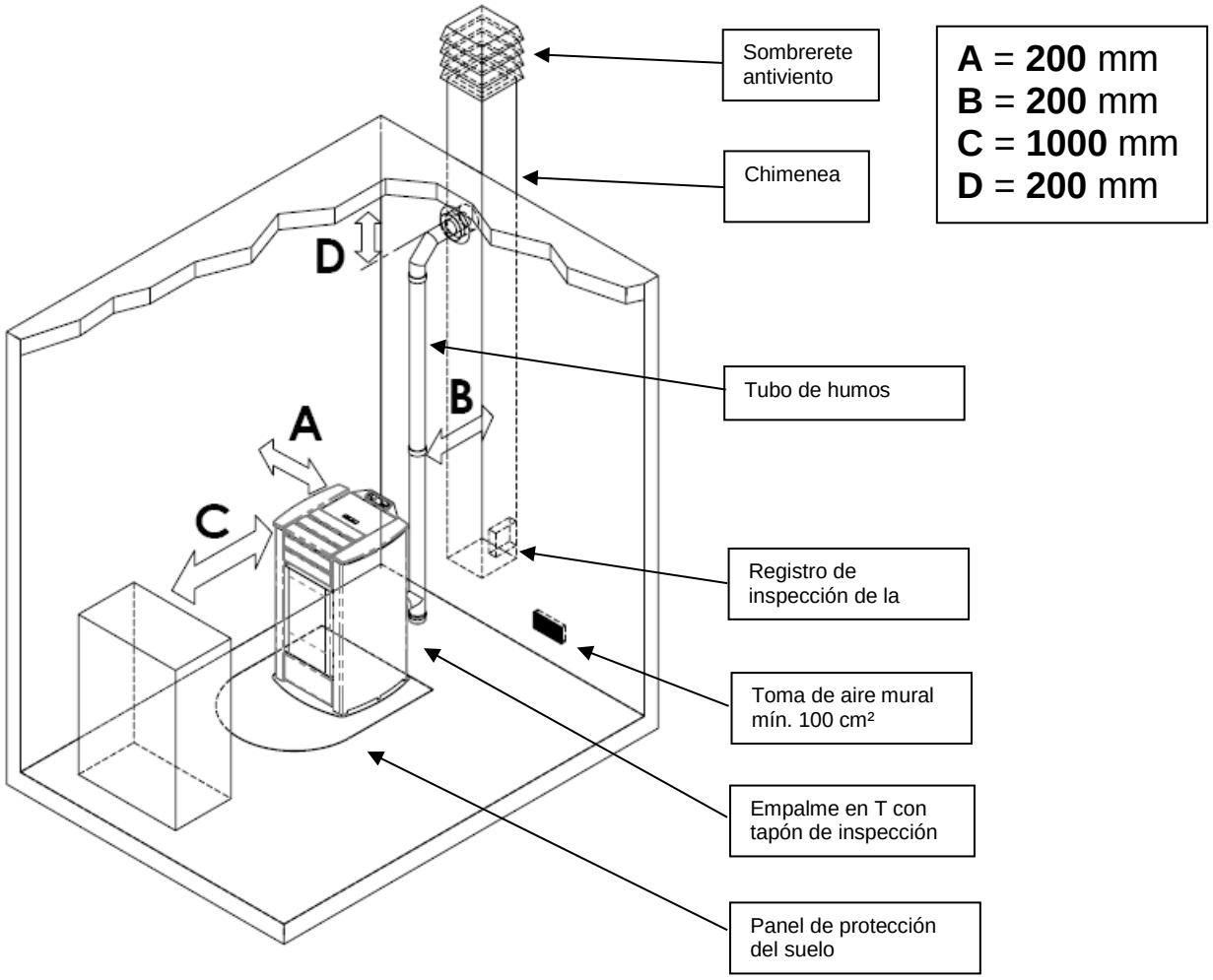
2 TRANSPORTE E INSTALACIÓN

2.1 Embalaje, acarreo, expedición y transporte

La estufa se puede transportar con su embalaje en una carretilla elevadora, introduciendo las horquillas, de longitud adecuada, en las cavidades del palet de madera. Compruebe que los dispositivos utilizados para la elevación y el transporte soporten el peso de la estufa, indicado en la placa de identificación y en el presente manual.
No pase la carga por sitios donde la caída pueda representar un peligro.
Abra el embalaje, saque la estufa del palet, controle que sea conforme a las ilustraciones de las páginas siguientes y ubíquela en el lugar elegido.Se recomienda apoyar la estufa en el suelo, en el lugar de instalación, con mucho cuidado y evitando golpes. Es indispensable comprobar que el suelo pueda resistir el peso de la estufa; si no es así, consulte a un técnico especializado. En conformidad con las normas vigentes, la eliminación y el reciclado del embalaje son responsabilidad del usuario final.

2.2 Lugar de instalación, emplazamiento y prevención de incendios

El lugar de instalación debe estar suficientemente ventilado para permitir la evacuación de una eventual pérdida de humos de combustión. El equipo está realizado para funcionar en ambientes domésticos con temperatura no inferior a 0 °C. Está dotado de función antihielo, que activa la bomba de calefacción cuando la temperatura de la instalación es inferior a 6 °C para proteger la cámara térmica y el circuito de calefacción/agua sanitaria. La función antihielo está operativa solo si la estufa está conectada a la alimentación eléctrica.
Para evitar el riesgo de incendio, es necesario proteger del calor las estructuras cercanas a la estufa. Por ejemplo, si el suelo es de madera o de otro material inflamable, se debe apoyar la estufa en un panel de acero o de cristal templado. Las vigas o tablas de madera situadas arriba de la estufa o atravesadas por los pasos de humos deben protegerse con arreglo a las normas de instalación vigentes. Se aconseja tener a mano un dispositivo antiincendios adecuado. La distancia frontal mínima para la protección de objetos inflamables es de 1m. En el dibujo siguiente se indican las distancias mínimas de seguridad respecto a materiales inflamables.



Alrededor de la estufa debe quedar espacio suficiente y de fácil acceso para hacer el mantenimiento.
La estufa tiene cuatro pies regulables para compensar los posibles desniveles del suelo. Para nivelarla, inclínela y gire el pie que necesite regulación. La estufa se suministra con la sonda de ambiente fijada con una abrazadera a la pared posterior. Se aconseja quitar la abrazadera y ubicar la sonda donde pueda hacer la mejor lectura posible de la temperatura ambiente. Para hacer las mediciones lejos de la estufa, se aconseja instalar un termostato/cronotermostato de ambiente (apartado **4.8**).

- *No instale la estufa en dormitorios, cuartos de baño ni, en general, en otros ambientes donde ya exista otro equipo de calefacción sin un flujo de aire independiente.*
- *Si el suelo es de madera, apoye la estufa en un panel de protección conforme a las normas vigentes.*
- *Se aconseja tener a mano un dispositivo antiincendios adecuado*.
- *Está prohibido instalar la estufa en ambientes con atmósfera explosiva.*

2.3 Toma de aire

El conducto de aspiración o toma de aire de la estufa se encuentra en la parte posterior y es de sección circular con diámetro de 50 mm. El aire de combustión se puede aspirar:

- del ambiente, con la condición de que cerca de la estufa haya una toma de aire de pared, con una superficie mínima de 100 cm² que no pueda ser obstruida, comunicada con el exterior y protegida por fuera con una rejilla;
- por conexión directa al exterior, mediante un tubo con diámetro interior de 50 mm y longitud máxima de 1,5 m.

2.4 Salida de los humos de combustión

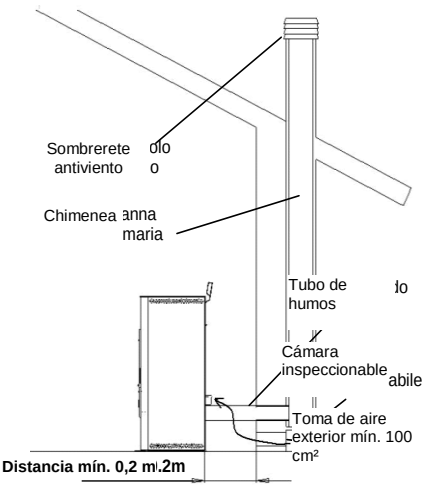
La salida de humos se puede hacer mediante conexión a una chimenea convencional.

- *Se recomienda al instalador verificar la eficiencia y el estado de la chimenea y la conformidad con las normas locales, nacionales y europeas.*
- *Es necesario utilizar tubos y empalmes certificados, con juntas adecuadas que aseguren la estanqueidad.*
- *En caso de incendio, apague la estufa y llame inmediatamente a los bomberos si no consigue extinguirlo al primer intento.*

2.4.1 Tipos de instalaciones

A continuación se detallan las definiciones y los requisitos para realizar la salida de humos :

CHIMENEA: conducto vertical que recoge y expulsa a una altura adecuada del suelo los productos de combustión de un solo aparato o, en casos permitidos, de más de uno.



Requisitos técnicos de la **CHIMENEA.** Debe: - ser estanca a los productos de combustión y contar con el aislamiento necesario en función de la utilización;

- ser lo más vertical posible, con una desviación inferior a 45° respecto al eje;
- estar suficientemente aislada de materiales inflamables mediante una cámara de aire o aislante;
- tener sección interior preferiblemente circular, constante, libre e independiente;
- en lo posible, tener una cámara inspeccionable para la recolección de materiales sólidos
- y eventuales condensados, debajo de la embocadura del tubo de humos.

TUBO DE SALIDA DE HUMOS: conducto o elemento de conexión entre el equipo y la chimenea para la evacuación de los productos de combustión.

Requisitos técnicos del **TUBO DE HUMOS**: - no debe atravesar locales donde no se permita instalar aparatos de combustión;

- está prohibido realizarlo con tubos metálicos flexibles o de fibrocemento;
- está prohibido utilizar elementos en contrapendiente;
- los tramos horizontales deben tener una pendiente mínima de 3 % hacia arriba;
- la longitud del tramo horizontal debe ser lo menor posible y nunca superior a 3 m;
- el número de cambios de dirección, sin el empalme en T, no debe ser superior a tres;
- para un cambio de dirección de más de 90°, usar como máximo dos codos cuya longitud en proyección horizontal no sea superior a 2 m;
- el tubo de humos debe tener sección constante y permitir la extracción del hollín.

SOMBRERETE: dispositivo montado en la cima de la chimenea que sirve para descargar a la atmósfera los productos de la combustión.

Requisitos técnicos del **SOMBRERETE**: - debe tener sección equivalente a la de la chimenea;

- la sección útil no debe ser inferior al doble de la sección interior de la chimenea;
- debe impedir la entrada de lluvia y cuerpos extraños y asegurar la evacuación de los productos de la combustión en cualquier condición atmosférica;
- debe garantizar una adecuada dispersión de los productos de la combustión y estar situada fuera de la zona de reflujo;
- no debe estar provista de medios mecánicos de aspiración.

- *La salida directa de los productos de la combustión debe hacerse en la cubierta del inmueble; está prohibido dirigirla a espacios cerrados aunque carezcan de techo.*
- *Usar siempre tubo aislado, para evitar:*
  - *si discurre la chimenea por el exterior: evitar que se enfríen los productos de la combustión y no tengamos tiro suficiente,*
  - *si discurre la chimenea por el interior: evitar quemaduras por contacto con la chimenea, y de igual forma evitar que no tengamos tiro suficiente,*
- *Realizar siempre salida de gases a cubierta del edificio tal y como indica la normativa vigente,*
- *Colocar terminales de chimenea específicos, pero no giratorios para evitar que se agarroten por los composición de los gases de combustión de estos combustibles,el diámetro necesario de chimenea depende en gran parte de la localidad donde se encuentre la instalacion:*
  por la temperatura exterior, la altitud, etc.,
  En cualquier caso, siempre se debe consultar con el fabricante de la chimenea cual es el diametro necesario en funcion de la longitud y figura de cada composicion de chimenea.
- *Siempre tener presente el tiro mínimo necesario (Pa) indicado en la tabla de características técnicas, este es el valor necesario que hay que cumplir para garantizar el buen funcionmento del aparato.*
- *Siempre se deberà respetar la normativa vigente actual respecto a todo lo relacionada a salida de gases quemados*

2.5 Control de la posición del brasero y de los turbuladores

Antes de encender la estufa, es importante controlar que el brasero esté en la posición correcta y enganchado en las fijaciones. Controlar también que los pomos para sacudir los turbuladores estén bajados (en reposo). La posición incorrecta del brasero o de los turbuladores provoca fallos de funcionamiento y un ennegrecimiento excesivo del vidrio.

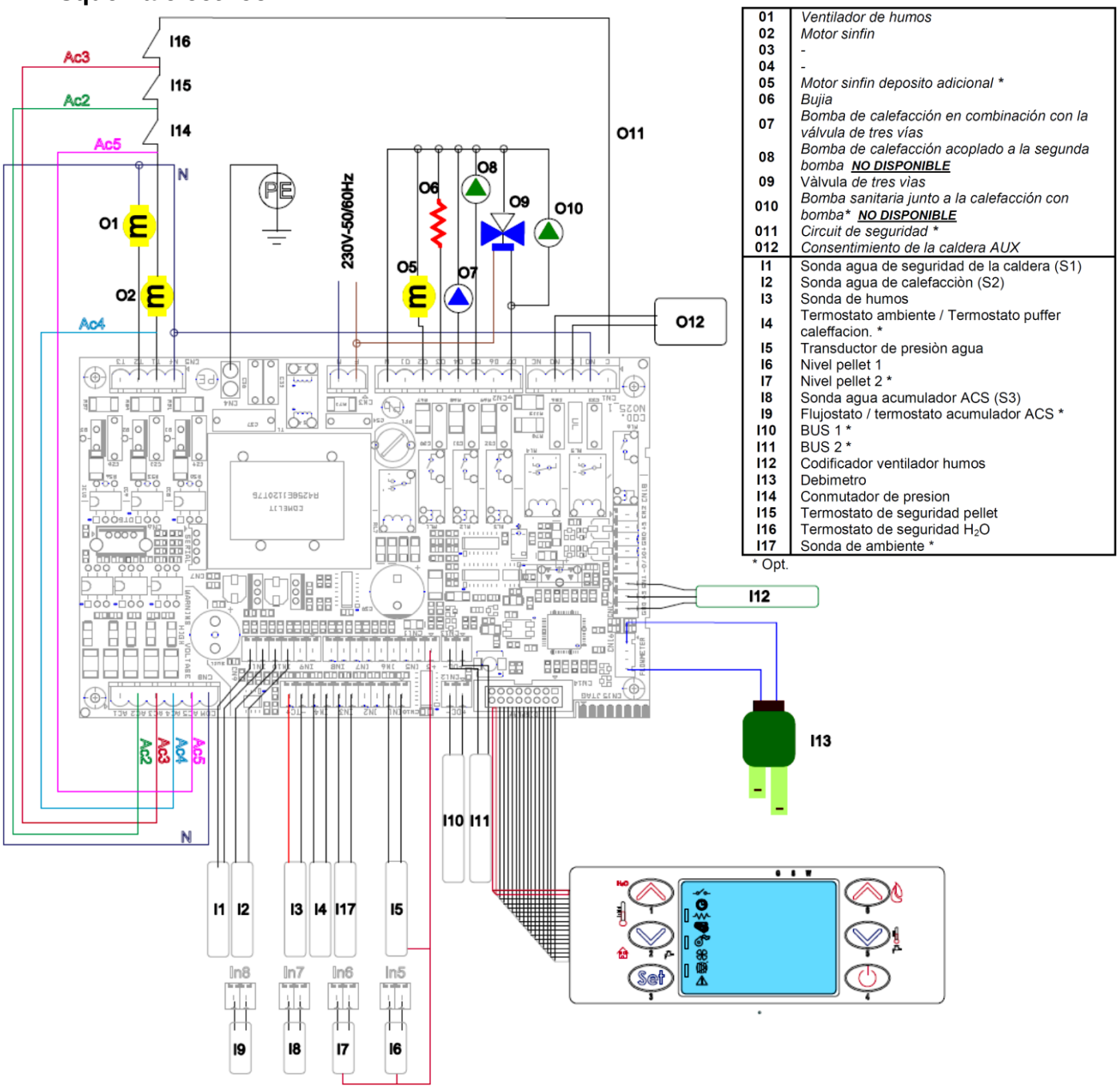
A cada encendido del equipo, controle que el brasero y el sacudidor de los turbuladores estén bien ubicados.

2.6 Conexión eléctrica

Conecte el cable de alimentación eléctrica por una parte a la toma posterior de la estufa y por la otra a una toma de corriente mural.La tensión de la red eléctrica debe tener el valor que se indica en la placa de identificación de la estufa y en el apartado de datos técnicos de este manual.
Antes de un período de inactividad de la estufa, se recomienda desconectarla de la corriente eléctrica.

- *Compruebe que la instalación eléctrica sea conforme a las normas y esté dotada de puesta a tierra e interruptor diferencial.*
- *El cable de alimentación no debe tocar nunca el tubo de salida de humos de la estufa.*

2.7 Esquema eléctrico



01	*Ventilador de humos*
02	*Motor sinfin*
03	-
04	-
05	*Motor sinfin deposito adicional* *
06	*Bujia*
07	*Bomba de calefacción en combinación con la válvula de tres vías*
08	*Bomba de calefacción acoplado a la segunda bomba* ***NO DISPONIBLE***
09	*Vàlvula de tres vìas*
010	*Bomba sanitaria junto a la calefacción con bomba** ***NO DISPONIBLE***
011	*Circuit de seguridad* *
012	*Consentimiento de la caldera AUX*
I1	Sonda agua de seguridad de la caldera (S1)
I2	Sonda agua de calefacciòn (S2)
I3	Sonda de humos
I4	Termostato ambiente / Termostato puffer caleffacion. *
I5	Transductor de presiòn agua
I6	Nivel pellet 1
I7	Nivel pellet 2 *
I8	Sonda agua acumulador ACS (S3)
I9	Flujostato / termostato acumulador ACS *
I10	BUS 1 *
I11	BUS 2 *
I12	Codificador ventilador humos
I13	Debimetro
I14	Conmutador de presion
I15	Termostato de seguridad pellet
I16	Termostato de seguridad H_2O
I17	Sonda de ambiente *

* Opt.

2.8 Esquema eléctrico para instalación por zonas

Antes de instalar la termoestufa en la vivienda, controle el tipo de sistema de calefacción. Si está dividido en zonas, es necesario montar una centralita electrónica específica para circuitos multizona, que se suministra como opcional. Esto es necesario para evitar que la cámara térmica se sobrecaliente por el posible cierre simultáneo de las válvulas de zona, con el consiguiente corte del agua caliente.

2.9 Conexiones hidráulicas

La potencia térmica del equipo se debe calcular antes de instalarlo, teniendo en cuenta las necesidades de calor del edificio conforme a las normas vigentes. El sistema debe estar provisto de todos los componentes necesarios para el funcionamiento correcto. Según las normas y la buena práctica de instalación, entre la estufa y el sistema de calefacción deben montarse válvulas de corte y válvulas antirretorno para aislarlos entre sí en caso de mantenimiento o control.
Durante la carga de agua en la cámara térmica, proceda lentamente para expulsar todo el aire por el purgador (para un sistema de vaso cerrado, de 1,1 a 1,5 bar).
La estufa de pellets tiene en su interior el circuito hidráulico de calefacción, compuesto de circulador, válvula de seguridad, purgador de aire, sondas de temperatura y transductor de presión.
Se recuerda que, si el sistema de calefacción está dividido en zonas, es indispensable instalar una centralita multizona que se suministra a pedido.
Para leer la presión del circuito hidráulico de la estufa, pulse durante 3 segundos la tecla P5 del panel de control.

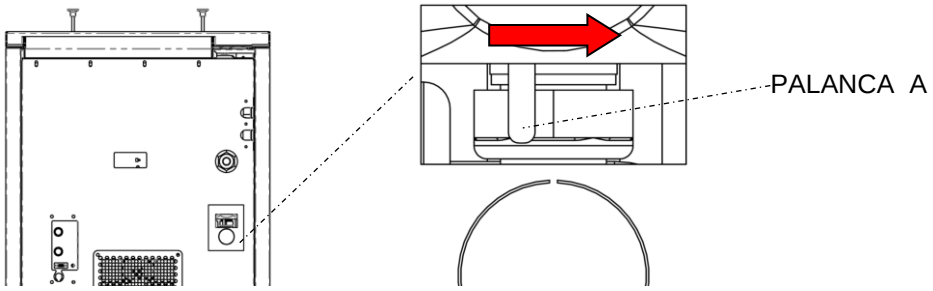
Durante el transporte de la estufa, las juntas del sistema hidráulico pueden aflojarse o moverse y causar pérdidas de agua tras la puesta en marcha. Para evitarlo, durante la carga de agua y a las pocas horas de funcionamiento, se recomienda controlar el apriete de las tuercas de fijación de los circuladores y la cámara térmica, y ventear el aire que haya quedado en la instalación.

Para conectar la termoestufa a un sistema de agua sanitaria, se aconseja llamar a un técnico autorizado a fin de que optimice el conexionado hidráulico y las prestaciones de todo el sistema sin comprometer el funcionamiento del aparato.

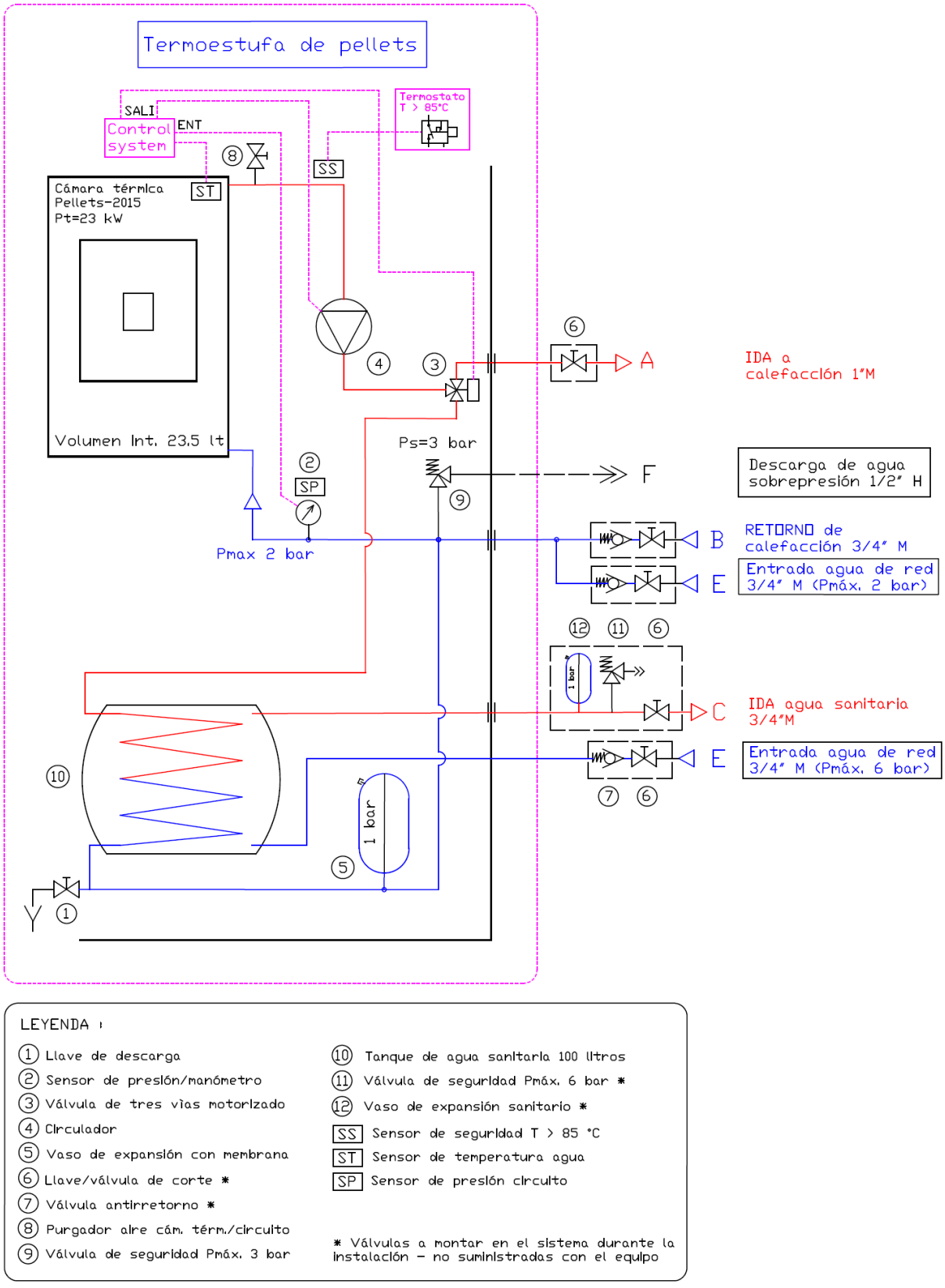
2.9.1 Carga de agua en la instalación

Una vez realizadas las conexiones hidráulicas, se puede proceder a la CARGA del equipo y de la instalación:
- Abra todas las válvulas de purga de aire de radiadores, colectores, caldera e instalación.
- Abra la válvula de tres vías motorizada calefacción salud a través de la palanca A;
- Abra gradualmente la llave de carga de agua, verificando que las válvulas de purga de aire funcionen correctamente.
- Cargue lentamente el agua en la instalación para expulsar todo el aire por los purgadores, hasta alcanzar la presión de funcionamiento (para un sistema de vaso cerrado, de 1,1 a 1,5 bar).
- Concluida la operación, cierre la llave de carga y la válvula de tres vías motorizada a través de la palanca A;
- Controle que todos los purgadores hayan evacuado el aire del lado de la instalación.
- Para leer la presión del circuito hidráulico de la caldera, pulse durante 3 segundos la tecla P5 del panel de control.

La realización de un sistema de calefacción y la instalación de la caldera deben cumplir todas las normas nacionales, regionales, provinciales y locales del lugar de instalación.



Esquema hidráulico de la termoestufa de pellets 23 kW_04-2015



2.10 Emergencias

Se aconseja tener a mano un dispositivo antiincendios adecuado.
Si se produce un incendio, proceda del siguiente modo:

- *Desconecte inmediatamente la estufa de la corriente.*
- *Apague el fuego con un extintor apropiado.*
- *Llame rápidamente a los bomberos.*
- *No intente apagar el fuego con chorros de agua.*

3 SEGURIDAD DE LA ESTUFA

3.1 Distancia mínima de materiales inflamables

Para evitar incendios, la estufa se debe instalar a una distancia de seguridad con respecto a cualquier material inflamable, tal como se indica en la tabla técnica del manual y en la placa de datos del equipo.
Preste atención al tipo de suelo: para materiales delicados e inflamables, se aconseja apoyar la estufa en placas de acero o vidrio templado (vea el capítulo 2 - Transporte e instalación). En caso de objetos muy delicados, como muebles, cortinas o sofás, aumentar considerablemente la distancia a la estufa.

3.2 Dispositivo de seguridad en la salida de humos

Durante el funcionamiento normal, la cámara de combustión está en depresión para impedir que las eventuales pérdidas de humo salgan al ambiente. Si no se alcanza un cierto valor de vacío, o si la salida de humos está atascada, el vacuostato detecta la falta de depresión en la cámara de combustión o el debímetro detecta la ausencia del flujo de aire comburente. En tal caso, el control electrónico detiene el motor de rotación del sinfín y advierte de la anomalía con un mensaje en el panel de mandos: "AL 8 FALTA DEPRES" o "AL 9 TIRO INSUF".

3.3 Seguridad contra sobrepresiones en la cámara de combustión

En caso de sobrepresión de los humos en la cámara y en los conductos de evacuación, dichos humos se descargan a través de las válvulas de seguridad situadas sobre el intercambiador de calor. Durante el funcionamiento normal, estas válvulas están cerradas por su propio peso y por la depresión de la cámara, y garantizan la estanqueidad ante una eventual salida de humos.

Controle periódicamente el cierre, el estado general y el funcionamiento de las válvulas.

3.4 Sobrecalentamiento - termostatos de seguridad



En la pared inferior del depósito, precisamente en el conducto de pellets y en la cima de la cámara térmica, hay dos sondas de temperatura conectadas a sendos termostatos de seguridad que, en caso de calentamiento excesivo, desactivan automáticamente la alimentación del pellet. En este caso, el extractor de humos o los ventiladores siguen funcionando para enfriar rápidamente la estufa. La anomalía se indica en el panel de mandos con el mensaje "AL 7 SEGUR TERMICA". Si actúa el termostato:

- Deje enfriar la estufa al menos 45 minutos.
- Rearme el termostato pulsando el botón situado dentro de la estufa junto al interruptor (figura al lado).
- Encienda la estufa normalmente.

Temperatura de actuación termostato depósito de pellets : > 85 °C

3.5 Seguridad contra el retorno de llama al conducto de alimentación de pellets

El retorno de la llama se impide mediante:

- Depresión en la cámara de combustión (apartado 3.2.)
- Forma en sifón del conducto de alimentación de pellets
- Termostato de seguridad del depósito (apartado 3.4)

3.6 Dispositivo eléctrico de protección contra sobrecorrientes

El equipo está protegido contra sobrecorrientes por uno o más fusibles de 2 A instalados en la alimentación del interruptor general de la estufa, situado en la parte posterior.

3.7 Seguridad contra la interrupción de la corriente eléctrica

Dada la pequeña cantidad de pellets que se queman en el brasero, la interrupción temporal de la corriente eléctrica no reduce la seguridad de la estufa y la temperatura del depósito no alcanza valores elevados (< 85 °C).
Durante la interrupción de la corriente puede producirse un breve escape de humo al ambiente, que no supone ningún peligro.

Está prohibido alterar los dispositivos de seguridad.

3.8 Seguridad contra sobrepresiones en el circuito hidráulico

En caso de sobrepresión del agua en la cámara (P > 3 bar), la válvula de seguridad montada en el sistema hidráulico interior de la estufa se activa para descargar agua.

Está prohibido alterar los dispositivos de seguridad.

3.9 Fallo del ventilador de extracción de humos

Si, por cualquier motivo, el ventilador de extracción de humos se detiene, el control electrónico bloquea instantáneamente la entrada de pellets y visualiza el mensaje "AL 4 FALLO - ASPIR".

4 USO DE LA ESTUFA

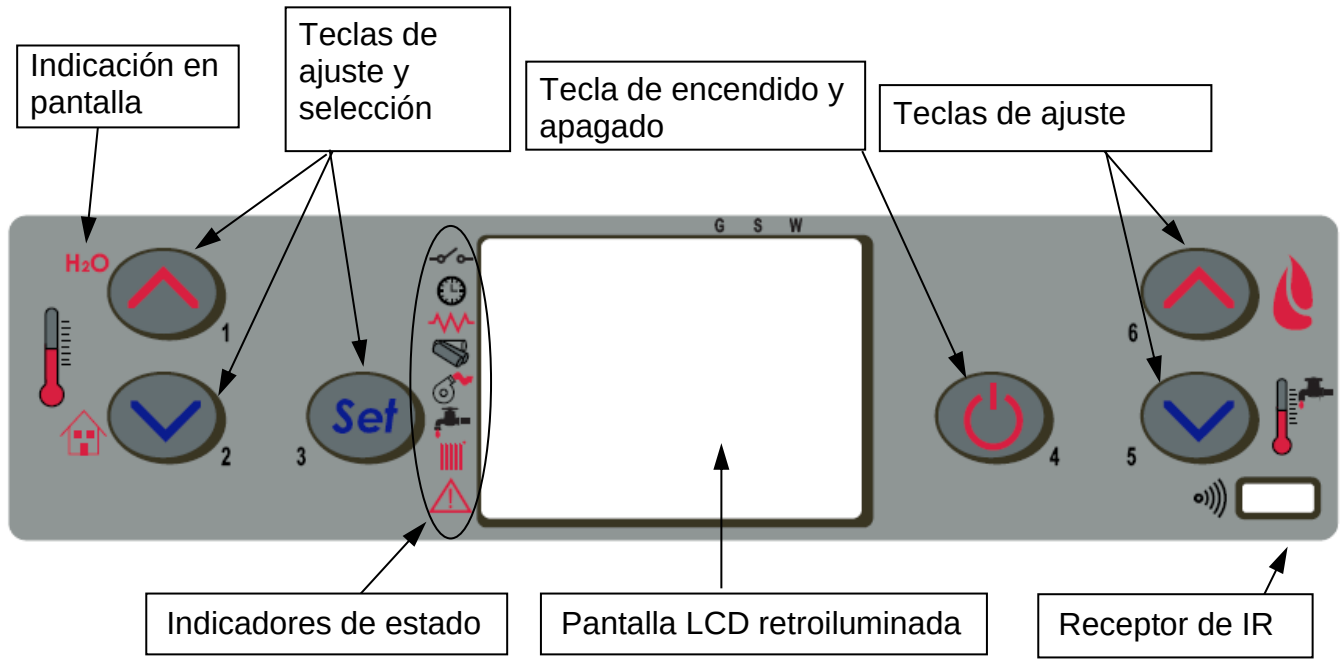
4.1 Introducción

La estufa de pellets aúna la calidez del fuego de leña a la comodidad del control automático de la temperatura, con posibilidad de programar el encendido y apagado para toda la semana.
Es posible conectar un termostato o un cronotermostato externo para medir la temperatura en un punto distinto de aquel donde está colocada la estufa.
Para un uso seguro, se aconseja tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- En la primera puesta en marcha se puede sentir mal olor. Airee bien el ambiente, especialmente en el primer encendido.
- Cargue el depósito exclusivamente con pellets. Durante la carga, evite que el saco entre en contacto con las superficies calientes de la estufa.
- No introduzca en el depósito ningún combustible que no sea el pellet indicado en este manual.
- No utilice el equipo para incinerar residuos.
- La estufa debe funcionar siempre con la puerta de la cámara cerrada.
- Controle periódicamente las juntas de la puerta de la cámara para prevenir filtraciones de aire.
- Para garantizar un rendimiento térmico adecuado y un funcionamiento correcto, limpie el brasero cada vez que cargue pellets.
- Al primer encendido, es importante no sobrecalentar la estufa sino aumentar gradualmente la temperatura, programando temperaturas de funcionamiento bajas (vea el apartado de programación de la temperatura).
- Durante el encendido, el funcionamiento y el apagado, la estufa puede crujir a causa de las dilataciones y contracciones térmicas.

4.2 Descripción del panel de mandos

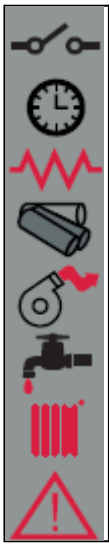
El panel está formado por una pantalla LCD retroiluminada, la tecla de encendido y apagado "P4", la tecla de función SET/MENÚ "P3", las cuatro teclas de menú "P1", "P2", "P5" y "P6" y siete símbolos que indican el estado de funcionamiento de la estufa.



El panel permite encender y apagar la estufa, regularla durante el funcionamiento y ajustar los programas de gestión y mantenimiento. En la pantalla se visualizan informaciones sobre el estado de funcionamiento de la estufa.
Para acceder a los menús, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla SET "P3".
- Pulse las teclas "P5" y "P6" para recorrer los menús.
- Presione una de las teclas de aumento/disminución "P1" o "P2" para ajustar el parámetro deseado.
- Pulse la tecla SET "P3" para confirmar el ajuste.

A través de los menús se pueden obtener los diversos tipos de visualización y hacer los ajustes disponibles según el nivel de acceso.
La figura junto a estas líneas describe el significado de los símbolos de estado que se visualizan a la izquierda de la pantalla.
La aparición de cada uno de estos símbolos señala la activación del dispositivo correspondiente.



Contacto externo
Crono
Resistencia eléctrica
Sinfín
Extractor de humos
Activación circuito ACS
Activación circuito CALEFACCIÓN
ALARMA

4.3 Encendido

4.3.1 Control antes del encendido

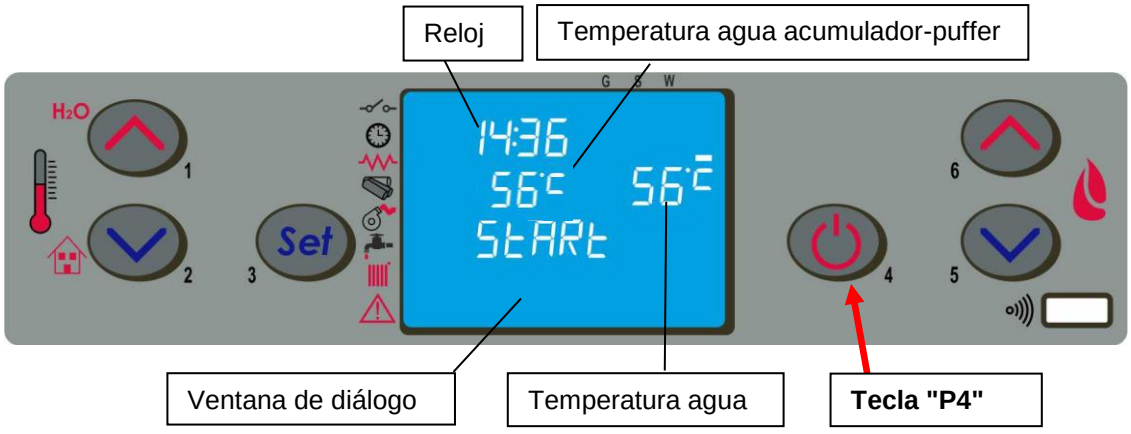
Antes de encender la estufa:

- Asegúrese de haber leído y comprendido el manual.
- El depósito debe estar cargado de pellets.
- La cámara de combustión debe estar limpia.
- El brasero debe estar completamente vacío, sin residuos de combustión y correctamente ubicado en el portabrasero.
- Compruebe el cierre hermético de la puerta de la cámara y del cenicero.
- Verifique la conexión del cable eléctrico y la conmutación a ON/1 del interruptor situado en la parte posterior de la estufa.
- Compruebe la apertura de las válvulas de corte en ida y retorno y la presión del circuito hidráulico.

- *A la primera puesta en marcha, quite de la cámara de combustión y del vidrio todos los elementos que se puedan quemar (instrucciones, etiqueta).*
- *Antes de encender la estufa tras una inactividad prolongada, puede ser necesario quitar los restos de pellets que hayan quedado en el depósito porque este combustible, si se humedece, no es idóneo para la combustión ni asegura una buena limpieza de la cámara.*

4.3.2 Puesta en marcha

Para encender la estufa, pulse la tecla "P4" durante 3 segundos: en pantalla aparece la indicación "START".
Esta fase es automática y está totalmente gestionada por el control electrónico, sin posibilidad de modificar los parámetros. Como alternativa, se puede encender la estufa presionando al mismo tiempo las teclas P4 y P5 durante 3 segundos. En la pantalla aparece la indicación ESPERA DEMANDA. Con esta modalidad, la estufa queda en estado de espera y se enciende solo si hay una demanda de calor, ya sea de calefacción o de agua caliente sanitaria (si está disponible).



La estufa realiza las diversas fases de puesta en marcha de acuerdo con los niveles y tiempos programados, hasta llegar a la condición de trabajo si no ha surgido ninguna anomalía o alarma. El proceso es el siguiente:

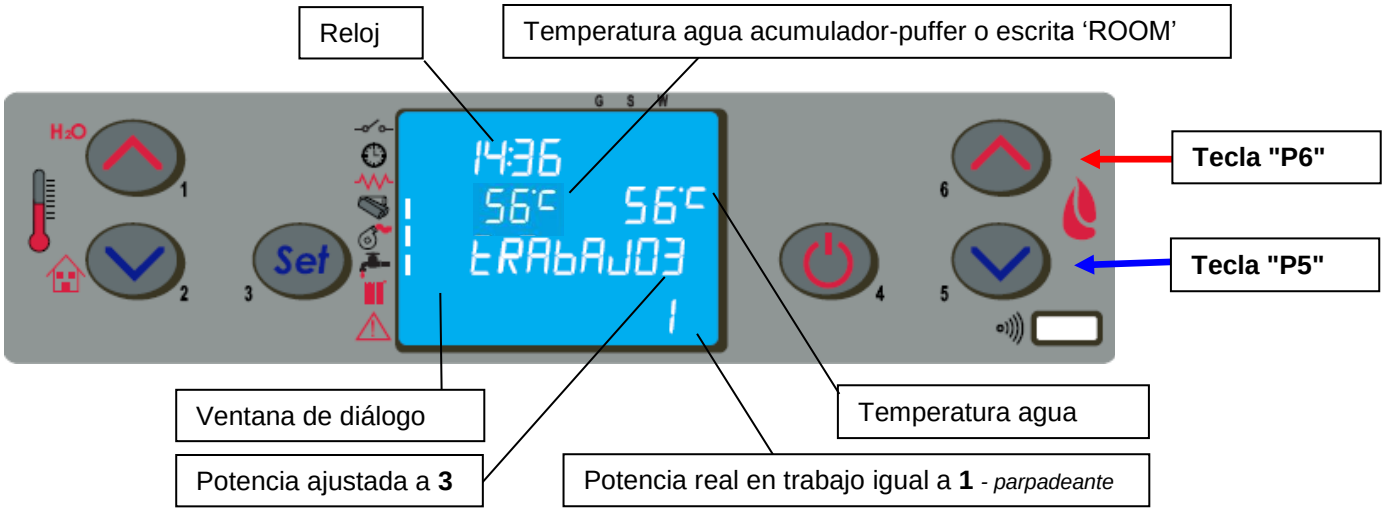
estado	dispositivos			
	encendedor	asp. humos	sinfín	interc.
APAGADO	OFF	OFF	OFF	OFF
START - PRECAL.	ON	ON	OFF	OFF
PRECARGA PELLETS	ON	ON	ON	OFF
ESPERA LLAMA	ON	ON	OFF	OFF
CARGA PELLETS	ON	ON	ON	OFF
FUEGO PRESENTE	OFF	ON	ON	ON
TRABAJO	OFF	ON	ON	ON
TRABAJO MODULA	OFF	ON	ON	ON
LIMPIEZA BRASERO	OFF	ON	ON	ON
TRABAJO	OFF	ON	ON	ON
LIMPIEZA FINAL	OFF	ON	OFF	-

Al cabo de un cierto tiempo, si la temperatura de los humos no ha alcanzado el valor mínimo admitido, la estufa activa el estado de alarma.

- *Está prohibido utilizar líquidos inflamables para el encendido.*
- *Si el encendido falla repetidamente, llame al Servicio Técnico FERROLI ESPANA, S.L.U.*

4.4 Funcionamiento

Si la PUESTA EN MARCHA termina correctamente, la estufa pasa al modo TRABAJO, que es el de funcionamiento normal. El usuario puede regular la potencia de calefacción entre 1 y 5 mediante las teclas "P5" y "P6".



- *Se recomienda controlar el nivel de pellets en el depósito para evitar que la llama se apague por falta de combustible.*
- *Antes de cargar pellets, cerciórese de que la estufa esté apagada.*
- *La tapa del depósito de pellets debe estar siempre cerrada, ábrala solamente para hacer la carga.*
- *Guarde los sacos de pellets como mínimo a 1,5 m de la estufa.*

4.4.1 Modificación de la consigna temperatura del agua e de ambiente





Para modificar la temperatura del agua, pulse la tecla P1 y aumente o disminuya el valor con P1 y P2.
Cuando la temperatura del agua alcanza el valor establecido, la potencia se regula automáticamente al valor mínimo, apareciendo en el panel de control el mensaje de MODULA.
Para cambiar la temperatura ambiente, es necesario continuar con el botón SET y luego aumentar o disminuir el parámetro de temperatura con los botones P1 y P2.
Cuando la temperatura de los humos alcanza el valor máximo programado, en pantalla aparece el mensaje "**MODULA F**" y la estufa activa la modulación de la llama sin intervención del usuario. Si la temperatura supera los **285°C** aparece la alarma "**AL3 ALTA TMP HUMOS**" y la estufa activa el procedimiento de apagado.

4.4.2 Limpieza del brasero

Durante el funcionamiento normal en modo Trabajo, a intervalos programados mediante un parámetro, se activa el modo "LIMPIEZA BRASERO" durante el tiempo especificado.



4.4.3 Agua caliente sanitaria con acumulador

Para modificar la temperatura del agua, pulse la tecla P2 del panel de control y aumente o disminuya el valor con P1 y P2.
Cuando la temperatura cae por debajo de la consigna, se activa la función ACS. Si la estufa está en modo ESPERA DEMANDA, se enciende automáticamente y se dispone en TRABAJO. Cuando el agua de la cámara térmica alcanza la temperatura de trabajo, se activa el suministro de agua al acumulador. En la pantalla de la estufa aparece ACS y se enciende el led correspondiente.
Cuando se alcanza la temperatura programada para el acumulador, la ESTUFA activa el sistema de calefacción. Si no hay más demandas, la estufa se dispone en ESPERA DEMANDA (stand-by) o en MODULACIÓN, según los ajustes (apartado 4.6.2). Si la estufa está en modo APAGADO, no se enciende y el servicio no se produce.

4.4.4 Sistema con depósito de inercia / acumulador de calor

Esta configuración exige el uso de un termostato exterior para medir la temperatura del agua contenida en el depósito de inercia. Cuando la temperatura se hace inferior al ajuste del termostato exterior, en la pantalla de la estufa aparece el mensaje AGUA DEP INERCIA o AGUA ACUMUL y se encienden, respectivamente, el símbolo del grifo o del radiador según cuál sea el dispositivo abastecido.
Si la estufa está en modo ESPERA DEMANDA, se enciende automáticamente, se dispone en TRABAJO y, cuando el agua de la cámara térmica llega a la temperatura de trabajo, se activa la ida de agua al depósito de inercia.
Cuando el agua del depósito de inercia llega a la temperatura de consigna, la estufa se dispone en ESPERA DEMANDA (se recomienda poner la función STAND-BY en ON, apartado 4.6.2).
Si la estufa está en modo APAGADO, no se enciende y el servicio no se produce. E 'puede elegir el agua sanitaria acumulador temperratura SET y calefacción entre un mínimo de 54°C (valor STD encendido de la bomba) a un máximo de 70°C con una temperatura mínima de retorno no inferior al (50 -55)°C con el fin de evitar la condensación dentro de la cámara

4.5 Apagado

Para apagar la estufa es suficiente presionar la tecla "P4" durante 2 segundos.
El sinfín se para de inmediato, el extractor de humos funciona a alta velocidad y en pantalla aparece la indicación **"LIMPIEZA FINAL"**.



Al final de la operación, en pantalla aparece la indicación **"APAGADO"**.
Durante la fase de apagado, no se puede volver a encender la estufa hasta que la temperatura de los humos permanece por debajo de un valor prefijado durante el tiempo programado. En pantalla aparece la indicación **"ESPERA REFRIGER".**
Al final de la operación, aparecerá en la pantalla del cuadro de diálogo el texto '**OFF**'.
Al final de la operación, en pantalla aparece la indicación **"APAGADO"**.

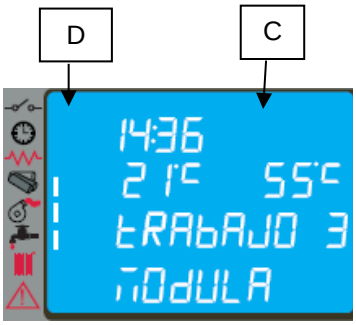


4.6 Menú

Pulsando la tecla "P3" (SET) se accede al menú, que permite hacer los ajustes por los cuales se regirá el control electrónico.
En la tabla siguiente se describe la estructura del menú con los ajustes que puede realizar el usuario.

Elemento menú	Posición nivel 2	Elemento menú	Posición nivel 3	Nombre parámetro	Unidad
Menú 01 Ajustes crono	M-1-1	Habilita crono	M-1-1-01	Habilita crono	On/Off
	M1-2	Program día	M-1-2-01	Crono día	On/Off
			M-1-2-02	Start 1 día	
			M-1-2-03	Stop 1 día	
			M-1-2-04	Start 2 día	
			M-1-2-05	Stop 2 día	
	M1-3	Program semana	M-1-3-01	Crono semana	On/Off
			M-1-3-02	Start Prog-1	
			M-1-3-03	Stop Prog-1	
			M-1-3-04	Lunes Prog-1	
			M-1-3-05	Martes Prog-1	
			M-1-3-06	Miércoles Prog-1	
			M-1-3-07	Jueves Prog-1	
			M-1-3-08	Viernes Prog-1	
			M-1-3-09	Sábado prog-1	
			M-1-3-10	Domingo Prog-1	
			M-1-3-11	Start Prog-2	
			M-1-3-12	Stop Prog-2	
			M-1-3-13	Lunes Prog-2	
			M-1-3-14	Martes Prog-2	
			M-1-3-15	Miércoles Prog-2	
			M-1-3-16	Jueves Prog-2	
			M-1-3-17	Viernes Prog-2	
			M-1-3-18	Sábado prog-2	
			M-1-3-19	Domingo Prog-2	
			M-1-3-20	Start Prog-3	
			M-1-3-21	Stop Prog-3	
			M-1-3-22	Lunes Prog-3	
			M-1-3-23	Martes Prog-3	
			M-1-3-24	Miércoles Prog-3	
			M-1-3-25	Jueves Prog-3	
			M-1-3-26	Viernes Prog-3	
			M-1-3-27	Sábado prog-3	
			M-1-3-28	Domingo Prog-3	
			M-1-3-29	Start Prog-4	
			M-1-3-30	Stop Prog-4	
			M-1-3-31	Lunes Prog-4	
			M-1-3-32	Martes Prog-4	
			M-1-3-33	Miércoles Prog-4	
			M-1-3-34	Jueves Prog-4	
			M-1-3-35	Viernes Prog-4	
			M-1-3-36	Sábado prog-4	
			M-1-3-37	Domingo Prog-4	
	M1-4	Program fin semana	M-4-2-01	Crono fin semana	On/Off
			M-4-2-02	Start 1 fin semana	
			M-4-2-03	Stop 1 fin semana	
			M-4-2-04	Start 2 fin semana	
			M-4-2-05	Stop 2 fin semana	
Menú 02 Config. usuario	M-2-1	Ajuste reloj			--
	M-2-2	Modo stand-by			On/Off
	M 2-3	Carga inicial			On
	M 2-4	Tipo pellet		Regulación pellets	0
	M 2-5	Carga inicial sinfín 2			On
Menú 03 Ajustes usuario	M-3-1	Idioma			--
	M-3-3	Avis acústico			On/Off
	M-3-4	Luminosidad			0 -- 100
	M-3-6	Delta Calefacción			0,5 – 20 ºC
	M-3-7	Delta Acum-D.Inerc			0,5 – 20 ºC
	M-3-8	Nivel pellets			On/Off
	M-3-9	Activar ACS			On/Off/EST
Menú 04 Estado estufa	menú para el técnico				
Menú 05 Técnico de calibración	menú para el técnico				
Menú 06 Ajustes instalador	menú para el técnico				

4.6.1 Menú 01 - Ajustes crono



Permite habilitar y deshabilitar todas las funciones del cronotermostato.
Con la selección ON se activa la función y en pantalla aparece el símbolo (D).
Cuando se realiza la programación diaria (G), semanal (S) o de fin de semana (W), en la parte superior derecha de la pantalla aparece el símbolo (C).

Para ajustar los horarios, utilice las seis teclas como se indica en la tabla del apartado 4.2.



Con el submenú: **PROGRAM DÍA** es posible habilitar, deshabilitar y ajustar las funciones del cronotermostato diario.
Se pueden ajustar dos fases de funcionamiento, delimitadas por los horarios fijados de acuerdo con la tabla siguiente, donde la opción OFF indica al reloj que ignore el mando.

selección	significado	valores posibles
START1	hora de activación	hora - OFF
STOP1	hora de desactivación	hora - OFF
START2	hora de activación	hora - OFF
STOP2	hora de desactivación	hora - OFF



Con el submenú: **PROGRAM SEMANA** es posible habilitar, deshabilitar y ajustar las funciones del cronotermostato semanal.
El control semanal se realiza con cuatro programas independientes cuyo efecto final es la combinación de las cuatro programaciones.
El programador semanal se puede activar y desactivar.
Si se selecciona OFF en el campo "horario", el reloj ignora el mando correspondiente.

Realice la programación con cuidado, evitando superponer las horas de activación y desactivación para el mismo día en distintos programas.

Con el submenú: **PROGRAM FIN SEMAN** es posible habilitar, deshabilitar y ajustar las funciones del cronotermostato para el fin de semana (sábado y domingo).



Antes de activar la programación para el FIN DE SEMANA se debe desactivar la programación semanal.
Para evitar encendidos y apagados indeseados, se debe activar un solo programa por vez.
Desactive el programa diario si desea utilizar el semanal. En este caso, también se aconseja desactivar el programa de fin de semana.

4.6.2 Menú 02 - Configuración de usuario

Este menú da acceso a las siguientes configuraciones:

- Ajuste reloj

Antes de utilizar la estufa, se deben indicar la fecha y hora actuales para que sirvan de referencia para el posible funcionamiento con crono. El control electrónico funciona con una batería de litio mod. CR2032 de 3 V que asegura al reloj interno una autonomía superior a 4-5 años. Si, con la estufa apagada, el reloj no mantiene el horario o al reencendido aparece una serie de ceros, llame a un centro de asistencia autorizado para cambiar la batería.

- Modo stand-by

Cuando se activa, la estufa se apagará automáticamente después de la temperatura del agua se mantiene en un valor superior al valor SET durante un tiempo predeterminado. El reencendido se produce de forma automática cuando la temperatura se hace inferior a la consigna en un valor preestablecido e introducido en la tabla de parámetros.
Los mandos impartidos desde el panel de la estufa son prioritarios respecto a la programación.
Si este parámetro se ajusta en OFF, la estufa no utiliza el modo STAND-BY y funciona normalmente, activando la función MODULACIÓN cuando la temperatura supera el valor de consigna.

- **Carga inicial**
Esta función activa el motorreductor, con la estufa apagada o fría, para realizar una precarga de pellets durante 90 segundos. Se activa con la tecla P1 y se interrumpe con la tecla P4.

- **Tipo de pellet**
Con esta función activada, mediante las teclas P1 y P2 se aumenta o reduce la carga de pellets para optimizar el consumo y la combustión en función del tipo de pellet utilizado.

- **Carga inicial sinfín 2**
Al establecer esta característica permite el funcionamiento del motoreductor del contenedor de pellet adicional con estufa apagada o fría durante un tiempo determinado. Se activa con el botón P1 y se detiene con el botón P4.

4.6.3 Menú 03 - Ajustes de usuario
Este menú da acceso a las siguientes configuraciones:

- Idioma
Permite seleccionar el idioma en que aparecerán las informaciones en pantalla, entre los siguientes: **ITALIANO, FRANCÉS, INGLÉS, ALEMÁN Y ESPAÑOL**

- Avis acústico
Permite activar o desactivar la señalización acústica de la estufa.

- Luminosidad
Permite ajustar la intensidad de la pantalla retroiluminada entre 0 y 100.

- Delta Calefacción
Esta selección permite ajustar:
- La diferencia entre la temperatura programada y la temperatura efectiva de apagado de la estufa.
- La diferencia entre la temperatura programada y la temperatura efectiva de reencendido de la estufa.

El delta se puede establecer entre 0,5 °C y 20 °C según las preferencias del usuario o el tipo de sistema.

- Delta Acumul/D.Inercia
Esta selección permite ajustar:
- La diferencia entre la temperatura programada y la temperatura efectiva de reencendido de la estufa.

El delta se puede establecer entre 0,5 °C y 20 °C según las preferencias del usuario o el tipo de sistema.

- Nivel pellets
Si se selecciona ON, el sistema informa de la falta de pellets mediante:
- mensaje "FALTAN PELLETS" en el panel
- utilización de un depósito auxiliar de recarga de pellets (opcional).

Si se selecciona OFF, no aparece ningún mensaje ni se utiliza el posible depósito auxiliar.

– Gestión del agua caliente sanitaria
Al seleccionar ON usted puede manejar el agua caliente a través de la señal del termostato, sonda o flusostato.
Tras seleccionar EST, es posible gestionar el agua sanitaria en verano, con la calefacción apagada, mediante la señal de una sonda. Al seleccionar esta opción se deja en funcionamiento solo el ramal de agua sanitaria, la espera se pone en ON y la postcirculación se realiza según lo indicado en el menú M-6-9.
La función Verano se visualiza solamente si, en el menú M-6-8, se ha seleccionado S-BOILER.

4.6.4 Menú 08 - Estado estufa
Esta selección permite visualizar el estado actual de la estufa y de los dispositivos conectados a ella. El menú consta de varias páginas sucesivas.

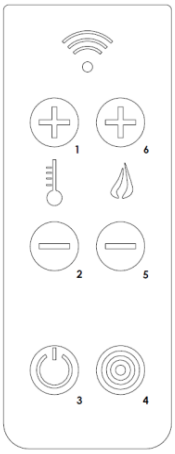
4.6.5 Menú 09 - Calibrado técnico
Este menú está reservado a los técnicos autorizados del centro de asistencia de FERROLI ESPAÑA, S.L.U.

La modificación de los parámetros técnicos en el menú 05 debe ser efectuada por personal autorizado. Las modificaciones por parte de otras personas pueden causar graves daños que eximen de toda responsabilidad a FERROLI ESPAÑA, S.L.U.

4.7 Mando a distancia

El mando a distancia no permite modificar la programación sino solo encender/apagar la estufa y regular la potencia y la temperatura.Transmite las señales mediante un diodo de infrarrojos, por lo cual es necesario apuntarlo hacia el receptor instalado en el panel de mandos.

Modelo 6 teclas : el mando a distancia tiene las siguientes funciones:



Tecla **P3**: Encender-Apagar la estufa

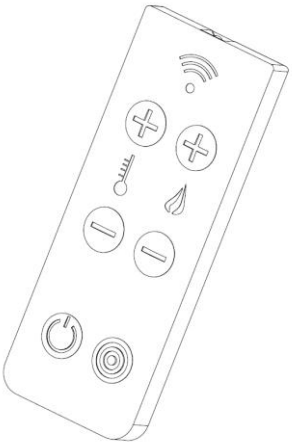
Tecla **P1**: Aumentar la temperatura ambiente

Tecla **P6**: Aumentar el nivel de potencia

Tecla **P5**: Disminuir el nivel de potencia

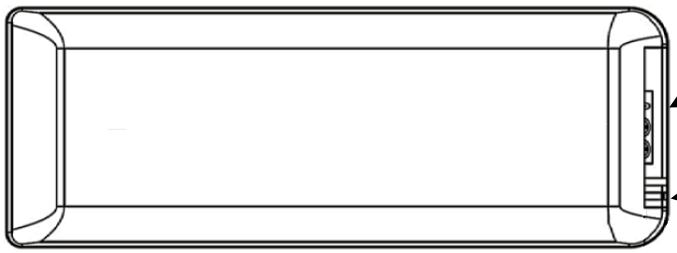
Tecla **P2**: Disminuir la temperatura ambiente

Tecla **P4**: Jolly



4.7.1 Sustitución de la batería

El mando a distancia (modelo 6 teclas) se alimenta con una batería tipo CR2025 de 3 V (incluido) situada en la parte inferior del dispositivo. Retire la pestaña aislante de la batería antes de su uso. Para reemplazar, proceda del modo siguiente:
- Accione la palanca indicada.
- Extraiga por completo la bandeja portabatería y sustituya la batería (modelo CR2025 de 3 V) respetando la polaridad.
- Coloque la bandeja.
- Compruebe el funcionamiento.



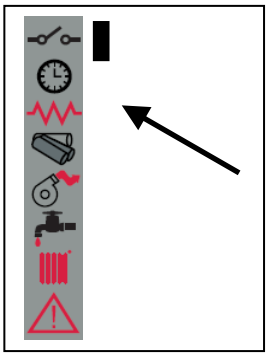


- *No acerque el mando a fuentes de calor directo y evite que se moje.*
- *Deposite las baterías usadas en un contenedor específico.*



4.8 Termostato - cronotermostato externo

El equipo se suministra de serie con un termostato digital que mide la temperatura ambiente con una sonda y reduce la potencia cuando se alcanza la temperatura programada. Si desea utilizar un termostato externo, acuda a un técnico autorizado y proceda del siguiente modo:
- Apague el equipo con el interruptor general situado en la parte posterior y desconecte el cable de la corriente eléctrica.
- Desmonte el panel lateral para acceder al control electrónico.
- Guiándose por el esquema eléctrico, conecte los dos cables del termostato a los respectivos bornes TERM de la tarjeta.
- Restablezca el estado normal de la estufa y compruebe el funcionamiento.



A continuación se describe el procedimiento de ajuste:
- **termostato externo**: ajustar una consigna (SET) en el menú M-6-7 en T.AMBIEN
- **cronotermostato externo**: ajustar una consigna (SET) en el menú M-6-7 en T.AMBIEN y deshabilitar la función Crono desde el menú 01-01.

Estos ajustes no modifican la programación realizada con el menú. La conexión se indica con el encendido del segmento en la barra de estado de la pantalla.

4.9 Período de inactividad (fin de temporada)

Si no utilizará la estufa por un tiempo prolongado, o al final de la temporada, proceda del siguiente modo:
- Descargue todo el pellet del depósito.
- Desconecte la alimentación eléctrica.
- Limpie esmeradamente y, si es necesario, haga sustituir las partes dañadas por un técnico autorizado.
- Cubra la estufa para protegerla del polvo.
- Guárdela en un lugar seco, seguro y protegido de los agentes atmosféricos.

5 LIMPIEZA DE LA ESTUFA

La limpieza de la estufa es importante para evitar el ennegrecimiento del vidrio, la combustión incorrecta, el depósito de cenizas e inquemados en el brasero y la disminución de la eficiencia térmica.
La estufa debe funcionar con la puerta de la cámara siempre cerrada.
Las juntas de la puerta de la cámara deben controlarse periódicamente para evitar filtraciones de aire. Esto es necesario porque la cámara de combustión y el conducto de descarga de pellets funcionan en depresión, y la salida de humos está ligeramente presurizada.
La limpieza ordinaria debe ser realizada por el usuario como se indica en el manual. El mantenimiento extraordinario debe ser efectuado, al menos una vez al año, por un Centro de asistencia autorizado.

- *Limpie todas las partes con la estufa completamente fría y desconectada de la red eléctrica.*
- *Deseche los residuos de la limpieza según las normas locales vigentes.*
- *Está prohibido poner la estufa en marcha sin los revestimientos exteriores.*
- *Evite la formación de humo e inquemados durante el encendido y el funcionamiento.*

A continuación se detallan las operaciones de control y mantenimiento necesarias para asegurar el funcionamiento correcto de la estufa.

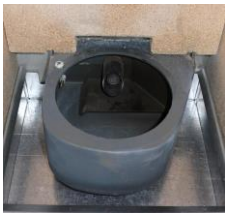
Partes / Frecuencia **Tipo de limpieza**	**1** día limpieza ordinaria	**2-3** días limpieza ordinaria	**1** mes limpieza ordinaria	**2 - 3** meses limpieza ordinaria	**1** año limpieza extraordinaria: efectuada por el Centro de asistencia técnica
Brasero	■				
Cenicero - cajón		■			
Vidrio de la puerta		■			
Haz de tubos de la cámara térmica			■		■
Colector - extractor de humos				■	■
Junta de la puerta - vidrio					■
Chimenea - tubo de humos					■

5.1 Limpieza del brasero

Extraiga el brasero y quite los residuos de ceniza depositados en la cámara de combustión y en el portabrasero. Para esto puede utilizar un aspirador. Esta operación se debe realizar **a diario** (sobre todo si hay mucho pellet inquemado) para garantizar una combustión correcta, puesto que el aire necesario para la combustión entra por los orificios del brasero.


Brasero sucio


Brasero limpio


Portabrasero limpio

El brasero se debe apoyar en el portabrasero ocupando todo el perímetro y sin dejar aberturas por donde pueda pasar el aire.

5.2 Limpieza del cenicero

El cenicero está debajo del brasero-portabrasero. Para limpiarlo, abra la puerta de la cámara y aspire las cenizas y los residuos de la combustión con un aparato adecuado.
Una vez concluida la limpieza, cierre la puerta. El cenicero se puede limpiar **cada 2 o 3 días** según el uso de la estufa.

5.3Limpieza del vidrio

El vidrio se puede limpiar con un paño húmedo y un detergente específico que no sea abrasivo.
Entre el vidrio, el sujetavidrios y la puerta de la cámara, en las partes inferior y superior, hay unas ranuras que permiten la circulación del aire en la superficie interior del vidrio. Es importante mantener limpias estas ranuras, eliminando las acumulaciones de ceniza y polvo. Limpie periódicamente todo el contorno del vidrio, por dentro y por fuera.

5.4Limpieza del extractor de humos y de la cámara de combustión

Al menos **una vez al año** se debe limpiar la cámara de combustión, eliminando los residuos de combustión de los tubos de humos internos y del recorrido de los humos. Para realizar esta operación, quite la tapa superior de la estufa, la tapa de la cámara térmica y el registro inferior de inspección, previa extracción de los respectivos tornillos de fijación. Limpie entonces los turbuladores y los tubos de humos que están dentro de la cámara.
También es importante limpiar el extractor de humos, situado debajo del colector inferior de humos, al cual se accede a través del registro de inspección.
Cada 3-4 meses, limpie las paredes internas de la cámara de combustión con un cepillo y sustituya la pared de vermiculita cuando corresponda, ya que se considera material de desgaste.
Cada 1800 horas de funcionamiento o 2000 Kg pellet, la estufa activa el mensaje "**LLAMAR SERVICE**" para indicar que se debe contactar con el centro de asistencia autorizado para realizar el mantenimiento extraordinario (no cubierto por la garantía), que incluye una limpieza completa y la anulación de dicho mensaje.

Los golpes o forzamientos pueden dañar el extractor y causar un funcionamiento ruidoso; encargue esta operación a personal cualificado.

5.5 Limpieza del debímetro

Dentro del tubo de aspiración hay un debímetro (medidor del flujo de aire comburente) que se debe limpiar cada 3-4 meses con un medio adecuado (soplo de aire comprimido o escobilla).

5.6 Limpieza de las cerámicas

Las cerámicas son de fabricación artesanal y por ello pueden tener pequeñas imperfecciones superficiales, como micropicaduras o falta de homogeneidad cromática. Limpie las cerámicas con un paño suave y seco, el uso de detergentes puede poner de manifiesto las imperfecciones.

5.7 Limpieza del tubo de humos – chimenea

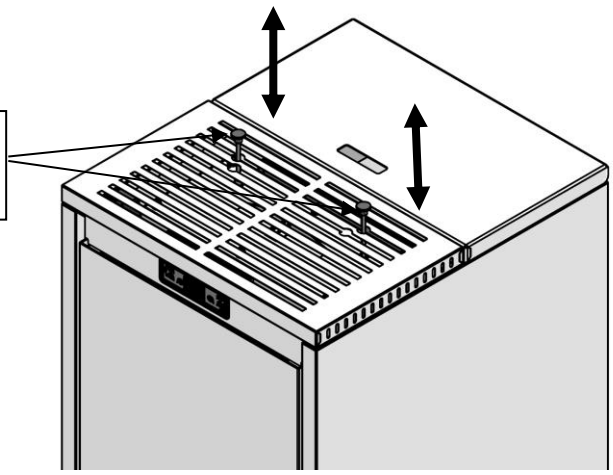
El tubo de humos se debe limpiar como mínimo una vez al año y siempre que sea necesario.
La limpieza consiste en la aspiración y extracción de residuos de todos los tramos verticales, horizontales y curvos desde la estufa hasta la chimenea.
También se aconseja limpiar una vez al año la chimenea para garantizar la evacuación correcta de los humos.

5.8 Limpieza de los intercambiadores con el sacudidor de turbuladores

Los tubos de paso de humos situados dentro de la cámara térmica se deben limpiar al menos una vez al año, accionando repetidamente los dos pomos hacia arriba y abajo.

Realice esta operación con la estufa apagada y fría.

Pomos derecho e izquierdo del sacudidor de turbuladores en posición baja (funcionamiento de la estufa).



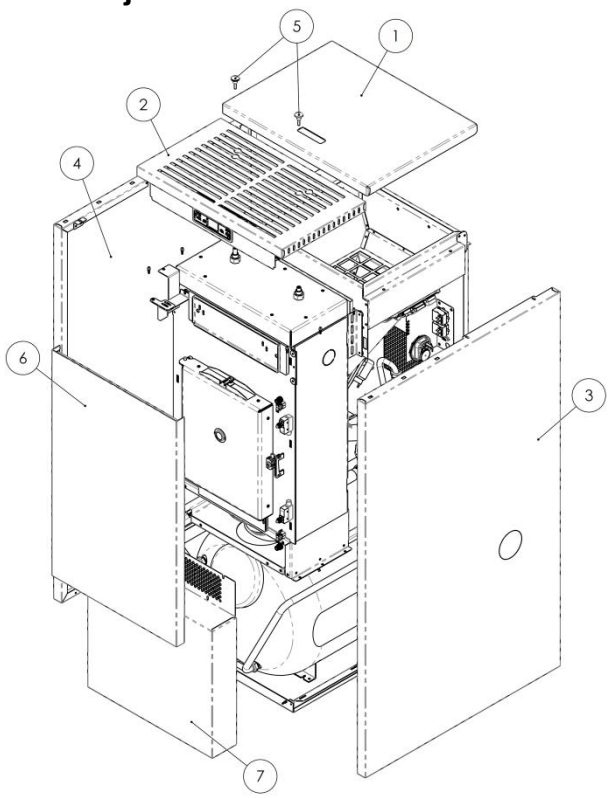
6 MANTENIMIENTO

6.1 Introducción

Las operaciones en los componentes internos de la estufa deben ser realizadas por personal del centro de asistencia autorizado.

Antes de cada operación, compruebe que la clavija eléctrica esté desconectada y la estufa esté completamente fría.

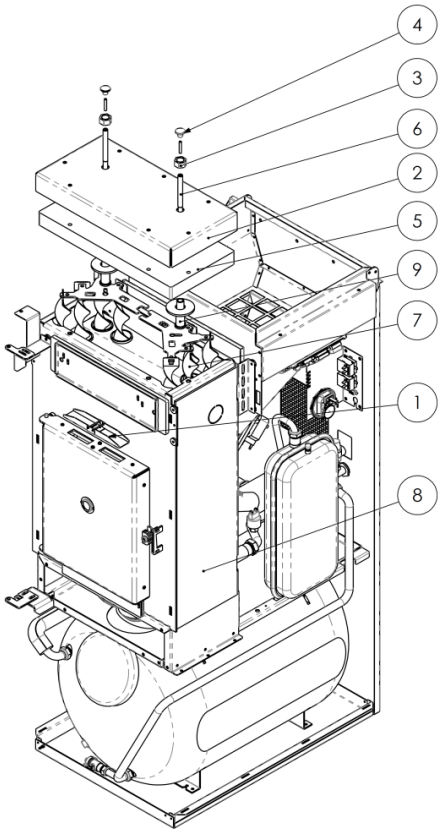
6.2 Desmontaje del revestimiento



Leyenda:

1 - Tapa del depósito de pellets
2 - Tapa superior de acero
3 - Panel lateral derecho
4 - Panel lateral izquierda
5 - Pomos para sacudir los turbuladores
6 - Delante de la puerta exterior
7 - Panel frontal inferior

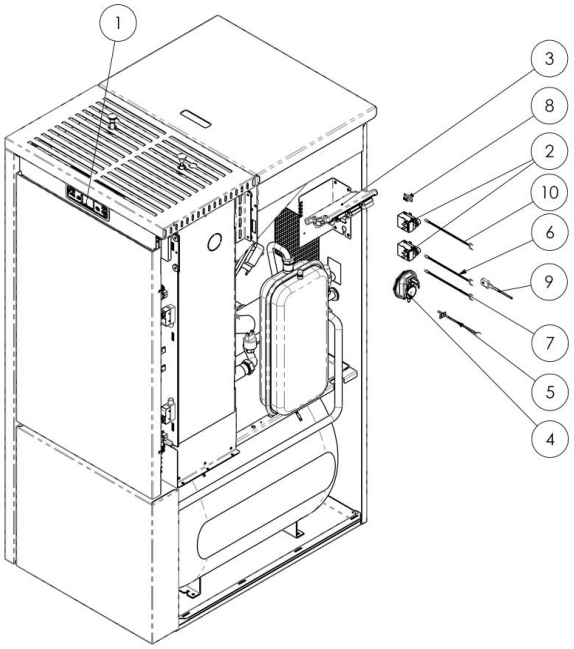
6.3 Componentes internos de la estufa



Leyenda:

1- Válvula de seguridad
2- Tapa de la cámara térmica
3- Protección de cartón aislante
4- Pomo para sacudir los turbuladores
5- Protección de vermiculita
6- Bastidor inferior de la tapa
7- Turbuladores
8- Cámara térmica

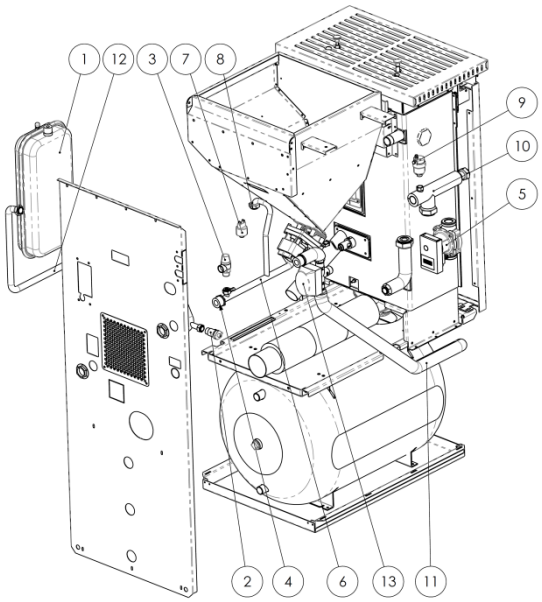
6.4 Componentes eléctricos



Leyenda:

1- Panel de mandos mod. F047
2- Termostato de seguridad
3- Tarjeta electrónica
4- Vacuostato
5- Sonda de humos
6- Sonda de agua cámara térmica
7- Sonda agua acumulador-depósito inercia
8- Conexión serie
9- Sonda de nivel en depósito de pellets
10- Sonda agua acumulador sanitario

6.5 Componentes hidráulicos



Leyenda:

1- Vaso de expansión con membrana
2- Llave de descarga de la instalación
3- Válvula de seguridad
4- Conexión para carga instalación
5- Circulador
6- Tubo de retorno
7- Transductor de presión
8- Conexión vaso de expansión
9- Válvula de purga de aire
10-Tubo de ida
11-Tubo de ida sanitario
12-Tubo de Retorno a sanitario
13- Válvula de tres vìas

6.6 Años magnesio boiler

Limpieza del acumulador (cada 2 ó 3 años según el grado de agresividad del agua)
• Desmontar el panel frontal del acumulador.
• Cerrar las válvulas de interceptación del acumulador y abrir la llave de descarga.
• Cuando esté vacío, desmontar la brida de inspección y limpiarlo. Utilizar un producto comercial específico. No emplear utensilios metálicos para eliminar los depósitos de sal.
• Al terminar la limpieza, montar la brida de inspección y el panel frontal del acumulador, y abrir las válvulas de interceptación.

Ánodo de magnesio
El grado de deterioro del ánodo de magnesio se puede comprobar directamente desde el exterior desenroscando la brida del acumulador. Antes de desenroscar la brida, es necesario cerrar la alimentación de agua sanitaria y vaciar el acumulador.
Se aconseja efectuar este control una vez al año como mínimo.
• Controlar el ánodo de magnesio y sustituirlo si es necesario.

Si la dureza del agua supera los 20 ºF, montar un descalcificador en la instalación.
No reducir excesivamente la dureza del agua cuando se instalan descalcificadores en la entrada de agua fría a la caldera, ya que ello puede causar la degradación prematura del ánodo de magnesio del hervidor.

7LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

7.1Gestión de las alarmas

La presencia de una alarma se indica con una señal acústica (si está habilitada) y un mensaje en el panel de control.
Si se produce una alarma: apague la estufa, solucione la causa que la ha provocado y encienda la estufa normalmente como se describe en el presente manual.
Todas las alarmas causan el apagado inmediato de la estufa.
A continuación se describen las alarmas que pueden aparecer en el panel de control, con sus causas y soluciones.

ALARMAS - MENSAJES			
Indicación	**Anomalía**	**Causas posibles**	**Solución**
AL 1 CORTE DE LUZ	- La estufa no se enciende.	- No hay alimentación eléctrica durante el encendido.	- Poner la estufa en OFF con la tecla P4 y repetir el encendido. *- Toda otra operación de restablecimiento debe ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.*
AL 2 SONDA HUMOS	- Indica un fallo de la sonda de temperatura de los humos. *- Se activa el procedimiento de apagado.*	- La sonda está averiada. - La sonda está desconectada de la tarjeta.	*- Las operaciones de restablecimiento deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado.*
AL 3 ALTA TMP HUMOS	- La sonda de humos detecta una temperatura de los humos superior a 280 °C. *- Se activa el procedimiento de apagado.*	- El ventilador tangencial está averiado. - No llega alimentación eléctrica al ventilador tangencial. - Carga excesiva de pellets.	- Regular el flujo de pellets. *- Toda otra operación de restablecimiento debe ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.*
AL 4 FALLO - ASPIR	- Indica un fallo del ventilador de aspiración de los humos. *- Se activa el procedimiento de apagado.*	- El ventilador de los humos está bloqueado. - El sensor de control de velocidad está averiado. - No llega alimentación eléctrica al ventilador de humos.	*- Las operaciones de restablecimiento deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado.*
AL 5 FALLO ENCEND	- Al dar encendido no se produce llama. *- Se activa el procedimiento de apagado.*	- El depósito de pellets está vacío. - La resistencia eléctrica está averiada, sucia o mal ubicada. - Calibración de la carga de pellets incorrecta.	- Verificar la presencia de pellets en el depósito. - Verificar el procedimiento de encendido. *- Toda otra operación de restablecimiento debe ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.*
AL 6 FALTAN PELLETS	- No entran pellets al brasero.	- El depósito de pellets está vacío. - El motorreductor de carga de pellets debe asentarse. - El motorreductor no carga pellets.	- Verificar la presencia de pellets en el depósito. - Regular el flujo de pellets. *- Toda otra operación de restablecimiento debe ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.*
AL 7 SEGUR TERMICA	- Señala que ha actuado el termostato de seguridad del conducto del sinfín o del agua de la cámara térmica. *- El sistema se para.*	- El termostato de seguridad ha detectado una temperatura superior al límite especificado para el sobrecalentamiento de la parte inferior del depósito o del agua de la cámara térmica y ha bloqueado el funcionamiento del motorreductor.	- Localizar la causa del sobrecalentamiento. - Rearmar con el botón correspondiente el termostato que ha detectado el sobrecalentamiento.

Indicación	Anomalía	Causas posibles	Solución
AL 8 FALTA DEPRES	- En fase de trabajo, la estufa detecta una presión inferior al límite de calibración del vacuostato. - El sistema se para.	- La cámara de combustión está sucia. - El conducto de humos está atascado. - La puerta de la cámara está abierta. - Las válvulas antiexplosión están abiertas/atascadas. - El vacuostato está averiado.	- Controlar la limpieza del tubo de humos y de la cámara de combustión. - Comprobar el cierre hermético de la puerta. - Comprobar el cierre de las válvulas antiexplosión. - Toda otra operación de restable-cimiento debe ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.
AL 9 TIRO INSUF	- Señala que el flujo de aire comburente está por debajo del límite especificado.	- La cámara de combustión está sucia. - El conducto de humos está atascado. - La puerta de la cámara está abierta. - Las válvulas antiexplosión están abiertas/atascadas. - El debímetro está averiado.	- Controlar la limpieza del tubo de humos y de la cámara de combustión. - Comprobar el cierre hermético de la puerta. - Comprobar el cierre de las válvulas antiexplosión. - Toda otra operación de restablecimiento debe ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.
AL E PRES AGUA	- Señala que la presión del agua no está en el campo de valores correcto. - El sistema se para.	- El transductor de presión montado en el circuito hidráulico ha detectado una presión inferior o superior a los límites establecidos.	- Localizar la causa del problema y restablecer la presión correcta.
AL A SEGUR H2O	- Señala que ha actuado el termostato de seguridad del agua de la cámara térmica por T>95°C - El sistema se para.	- El termostato de seguridad ha detectado una temperatura superior al límite especificado para el sobrecalentamiento del agua de la cámara térmica y ha bloqueado el funcionamiento del motorreductor.	- Localizar la causa del sobrecalentamiento. - Rearmar con el botón correspondiente el termostato que ha detectado el sobrecalentamiento.
AL B ERROR TRIACSINF	- Se presenta cuando el motorreductor funciona más de 60 segundos seguidos. - El sistema se para.	- El control detecta que el relé de mando del motorreductor está averiado (contactos pegados).	- Las operaciones de restablecimiento deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado.
AL C SONDA AGUA S1	- Señala un fallo de la sonda que mide la T del agua visualizando T H2O = 0 °C. - Se activa el procedimiento de apagado.	- La sonda está averiada. - La sonda está desconectada de la tarjeta.	- Las operaciones de restablecimiento deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado.
AL D ALTA TMP AGUA S1	- Señala que la temperatura del agua ha superado el límite establecido. - El sistema se para.	- La sonda de temperatura instalada en la cámara térmica ha detectado un valor superior a 92 °C.	- Localizar la causa del problema y restablecer la temperatura correcta.
AL F SONDA AGUA S2	- Señala un fallo de la sonda que mide la T del agua visualizando T H2O = 0 °C. - Se activa el procedimiento de apagado.	- La sonda está averiada. - La sonda está desconectada de la tarjeta.	- Las operaciones de restablecimiento deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado.
AL G ALTA TMP AGUA S2	- Señala que la temperatura del agua ha superado el límite establecido. - El sistema se para.	- La sonda de temperatura instalada en la cámara térmica ha detectado un valor superior a 92 °C.	- Localizar la causa del problema y restablecer la temperatura correcta.
AL I SONDA AGUA S3	- Señala un fallo de la sonda que mide la T del agua visualizando T H2O = 0 °C. - Se activa el procedimiento de apagado.	- La sonda está averiada. - La sonda está desconectada de la tarjeta.	- Las operaciones de restablecimiento deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado.
AL H ALTA TMP AGUA S3	- Señala que la temperatura del agua ha superado el límite establecido. - El sistema se para.	- La sonda de temperatura instalada en la cámara térmica ha detectado un valor superior a 92 °C.	- Localizar la causa del problema y restablecer la temperatura correcta.
ESPERA REFRIGER	- Se presenta cuando la estufa se enciende inmediatamente después de haberla apagado.	- Intento de desbloqueo durante el apagado con la estufa caliente y en fase de enfriamiento.	- El desbloqueo de la alarma es posible solo cuando termina el apagado.
FALLO DEBIMET	- Señala que el debímetro está desconectado.	- El control no detecta la cantidad de aire comburente pero no apaga la estufa sino que desactiva solamente el debímetro.	- Las operaciones de restablecimiento deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado.
PELIGRO HIELO	- Señala que la temperatura del agua está por debajo del límite inferior establecido.	- El control de la estufa detecta que la temperatura del agua es inferior a 6 °C y activa el aviso en pantalla.	- La bomba se enciende para hacer circular agua en el circuito de calefacción. - Controlar que la temperatura del agua no baje de 0° C.
LLAMAR SERVICE	- Señala que la estufa ha superado las 1800 horas de funcionamiento o 2000 Kg pellet desde la última intervención de mantenimiento.	- Aviso de mantenimiento extraordinario.	- Las operaciones de limpieza-mantenimiento extraordinario y rearme deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado.

La empresa se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas o estéticas de los productos en cualquier momento y sin preaviso.
Las figuras y medidas, los esquemas y demás información tienen solo valor indicativo.

8 INSTALADOR

8.1 Menú del instalador

Las instrucciones siguientes están destinadas exclusivamente a personal técnico autorizado con competencias específicas en aparatos de calefacción fabricados por FERROLI ESPAÑA, S.L.U.



Una modificación incorrecta de los parámetros puede causar daños graves al aparato, a las personas y al medioambiente. En dichas condiciones, Cola S.r.l. no asume ninguna responsabilidad.

Para abrir el menú TARATURE INSTALLATORE (calibrado instalador), pulse la tecla P3 - MENÚ, busque TARATURE INSTALLATORE con las teclas de desplazamiento y pulse P3 - MENÚ. Luego, utilice las teclas de desplazamiento para visualizar la clave de acceso 10 y vuelva a pulsar la tecla P3 - MENÚ.
Es posible ver los distintos parámetros con las teclas de desplazamiento, acceder a ellos con la tecla P3 - MENÚ, modificarlos con las teclas de desplazamiento y salir con la tecla ESC.
A continuación se describen los parámetros de regulación.

Código parámetro	Default	Descripción
M-6-1	0	Permite aumentar o disminuir el tiempo de inactividad del sinfín para todas las potencias.
M-6-2	0	Permite aumentar o disminuir la velocidad del extractor de humos para todas las potencias en un 5 % por cada unidad.
M-6-3	OFF	Habilitación del bloqueo del teclado.
M-6-4	2°C	Delta ON/OFF set temperatura ambiente o utility (ver parámetro M-6-7).
M-6-5	2 min.	Retardo del apagado de la estufa. Válido solo en caso de modo espera en ON.
M-6-6	OFF	Permite habilitar la autocalibración.
M-6-7	S-ACQUA	Permite elegir con qué sensor se hará la regulación de la estufa (ramal calefacción) O045: consola gráfica remota con sonda de ambiente incorporada T-AMBIEN: termostato de ambiente exterior tipo "normalmente abierto" T-PUFFER: termostato exterior situado en el depósito de inercia de agua caliente, tipo "normalmente abierto" S-ACQUA (S2): sonda exterior situada en la ida (estándar) o en el depósito de inercia y conectada a la tarjeta madre S-AMBI: Sonda de ambiente instalada en la estufa y conectada a la tarjeta madre
M-6-8	S-BOILER	Permite elegir con qué sensor se hará la regulación de la estufa (ramal ACS) OFF: gestión del ACS desactivada FLUSSOST: flujostato situado en la línea de agua sanitaria del intercambiador rápido y conectado a la tarjeta madre (función activa solo con estufa encendida y en marcha) T-BOILER: termostato exterior situado en el acumulador de agua caliente, tipo "normalmente abierto" (modo VERANO activable por el usuario) S-BOILER (S3): sonda ubicada en el acumulador de agua caliente y conectada a la tarjeta madre (modo VERANO activable por el usuario)
M-6-9	CALEFACCIÓN	Permite ajustar la postcirculación (disipación del calor residual de la estufa) en modo Verano. RISC: ramal calefacción SANI: ramal agua sanitaria
M-6-A	OFF	Habilita o deshabilita el depósito auxiliar.
M-6-B	ON	Habilita o deshabilita la activación de la estufa externa cuando la estufa de pellets está en alarma.